le franco albertain

Mercredi le 7 février 1973. Volume 6 Numéro 12

A L'ASSURANCE-VIE DESJARDINS

Nomination de M. Eugène Trottier

M. Eugène Trottier, homme très avantageusement connu au sein de la francophonie albertaine vient d'être nommé coordonnateur pour les provinces de l'Ouest canadien de la compagnie d'assurance-vie Desjardins.

Cette nomination, pour M. Trottier est le couronnement d'une brillante carrière, au sein de la "sécurité familiale" dont il est l'âme dirigeante depuis plusieurs années.



Le Franco offre toutes ses félicitations au titulaire, et soit dit en passant, nous vous présenterons M. Trottier "En Coulisse" dans l'une de nos prochaines éditions. Nous vous parlerons de l'homme, de sa carrière, de sa famille et des préoccupations au sein de la francophonie.

AU CHATEAU LEGAL

58 pensionnaires canadiens-français

voir page 9

EN COULISSE

Georges Henri Primeau prêtre

voir page 7

L'EGLISE DE MORINVILLE

Classée monument historique Travaux de restauration

voir page 3

A EDMONTON LES 17-18 FEVRIER

Le président du C.C.C.

M. Martin J. Légère, président du Conseil canadien de la coopération, sera parmi nous les 17 et 18 février prochains, lors du déroulement des deux journées économique-culturelles, organisées par la caisse FRANCALTA, de concert avec la fédération des femmes canadiennes-françaises, section d'Edmonton.

Originaire de Caraquet, au Nouveau-Brunswick, M. Légère a confirmé par lettre adressée au président du Conseil Albertain de la Coopération, M. Fernando Girard, sa présence pour ces deux journées.

Nous vous présenterons la semaine prochaine, la biographie de ce "grand" de la coopération qui est probablement le canadien le plus prestigieux en ce domaine.



VENDREDI SOIR

Ouverture de l'école Picard Nombreux invités

voir page 7

Que le grain ne meure

Nos visiteurs indésirables

Un visiteur indésirable, surtout celui qui rôde uniquement pour faire du tort, est une des choses les plus embarrassantes qui soit. Ils peuvent tomber sur n'importe qui. Certains des plus ennuyeux pour l'agriculture sont les 45 à 50 parasites qui se sont infiltrés au Canada au cours des années, la plupart pour causer des dégâts d'importance économique.

Selon M. G.S. Brown, directeur des études sur les parasites à la Division de la protection des végétaux d'Agriculture Canada, un programme d'inspection des importations empêche actuellement l'entrée éventuelle de nombreux parasites. La plupart de ceux qui ont déjà établi domicile sont arrivés il y a longtemps.

Actuellement, la Division poursuit de 12 à 15 enquêtes par année afin de déterminer les régions d'infestation et les dégâts causés par les "visiteurs" les plus nuisibles. "Dans certains cas la chance nous a souri", précise M. Brown. "Par exemple, on a déjà repéré le bombyx cul brun, parasite du pommier, dans les Maritimes et au Québec ainsi qu'aux Etats-Unis. A l'heure actuelle, en raison du climat, des parasites indigènes et des mesures de lutte, il est confiné aux zones de quarantaine des Etats du New Hampshire et du Massachusetts".

En 1962, la vallée de l'Okanagan a connu un moment de panique à cause de la tordeuse orientale du pêcheur, lorsqu'on en a trouvé des larves dans les déchets d'une conserverie utilisés comme engrais. On a éliminé les larves et depuis on n'a pas revu le parasite.

La première mesure à prendre contre un parasite importé consiste à l'éliminer de sa région d'infestation. Cette méthode a réussi pour la tordeuse orientale du pêcher. Mais une fois que le parasite est installé et cause des dégâts d'importance économique , la seule manière de le confiner à une région réside dans des programmes de mise en quarantaine locales, comme celle de la tordeuse européenne des pousses de pins, peuvent perturber dans certains cas les méthodes d'expédition en Amérique du Nord. Mais, si la tordeuse envahissait nos forêts de pins à bois lourd de l'Ouest, elle y sèmerait la dévastation . Cet arbre est une des espèces les plus remarquables dans la partie intérieure de la Colombie-Britannique. Aussi les expéditions de pins des régions infestées vers l'intérieur sont-elles soumises à des restrictions", poursuit M. Brown.

Grâce à un programme de mise en quarantaine, on est actuellement en train de limiter à la basse vallée du Fraser et à l'île de Vancouver la rouille grillagée du poirier, qui constitue une menace nouvelle aux vergers de l'Ouest du continent. Les règlements interdisent l'expédition de poiriers et de genévriers de la Colombie-Britannique et de Prairies vers les Etats-Unis, l'est du Canada et les vallées de l'Okanangan et de Creston.

Dans les vallées de l'Okanagan, la trypète des cerises pourrait bien menacer les exportations si elle s'échappait de la partie de la vallée dans laquelle elle est actuellement confinée. Chaque année dans cette région des pièges de papier collant sont mis en place pour attirer la trypète et l'éliminer, et seules les exportations de cerises provenant de la région non infestée sont permises.

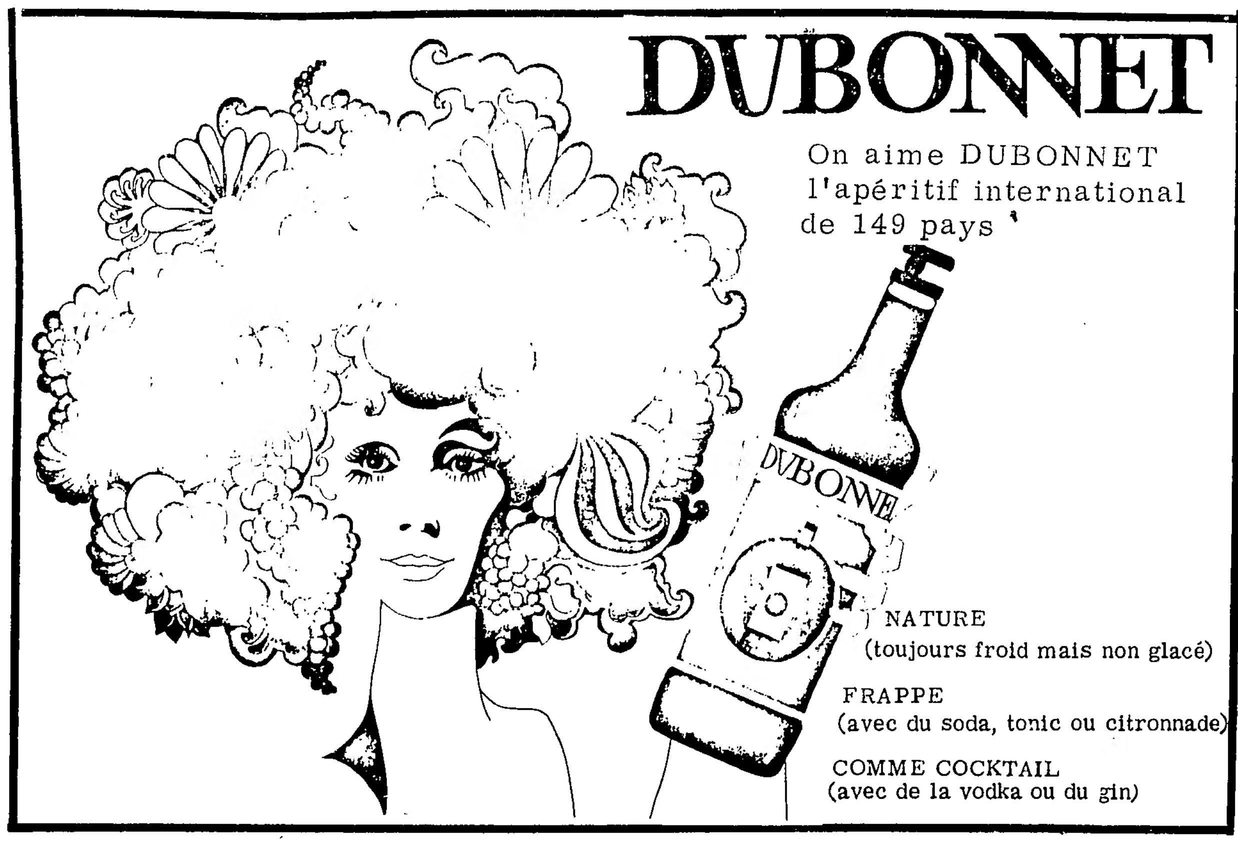
Mais un programme de mise en quarantaine peut également faire long feu. Durant près d'un demi-siècle, la spongieuse a été maintenue à l'intérieur d'une bande de 20 milles dans l'Etat de New-York et le sud du Québec. Mais aujourd'hui, à cause d'une modification dans le mode d'éclosion de ses oeufs et d'un penchant pour pondre sur les roulottes des touristes, le parasite s'est répandu jusqu'en Californie et dans le sud-est de l'Ontario. Il se nourrit sur les arbres à feuilles caduques qu'il dénude et détruit.

"Le criocère des céréales a bénéficié d'une attaque surprise lorsqu'il est apparu subitement dans les sud de l'Etat de Michigan en 1962. Il est probablement arrivé avec un chargement de produits alcalins par la voie maritime du Saint-Laurent".

Depuis lors, le parasite a fait son chemin, ravageant les récoltes luxuriantes de céréales printannières dans l'est des Etats-Unis et en Ontario. Tous les ans, les règlements exigeant une fumigation de produits comme le foin et les arbres de Noël touchent une région de plus en plus vaste.

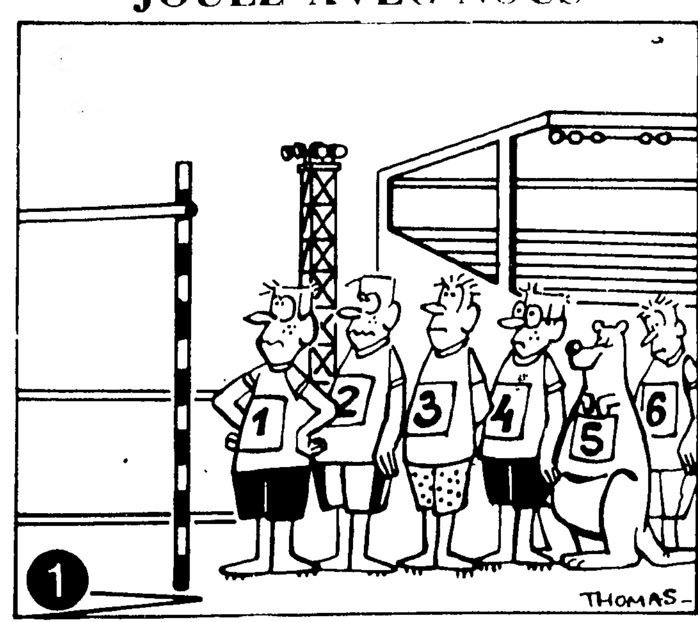
La pyramide de maïs, responsable de la verse précoce du maïs-grain, est un autre parasite qui sévit chaque année dans une région grandissante.

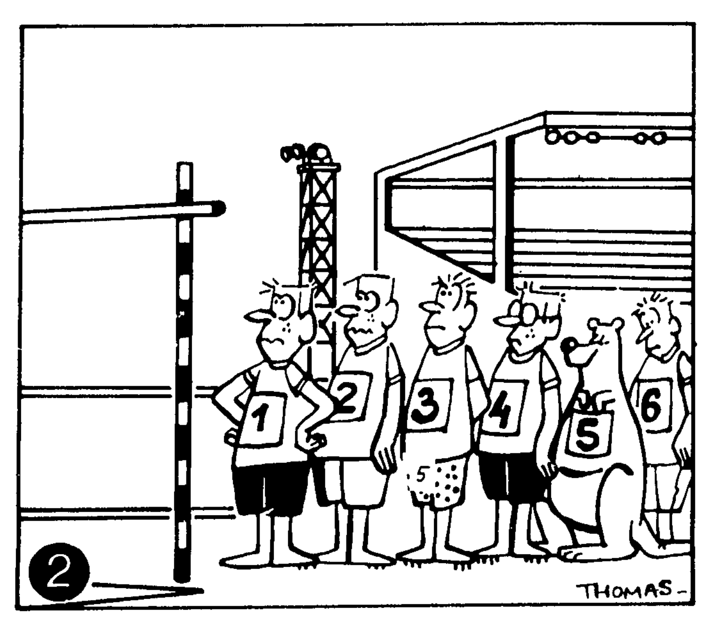
"A part les enquêtes sur les parasites la Division étudie également la question des plantes-hôtes des parasites", conclut M. Brown. Cela a déjà entraîné un programme d'éradication de l'épine-vinette qui donne asile pendant l'hiver aux rouilles de la tige des céréales.



LE COIN DES PETITS

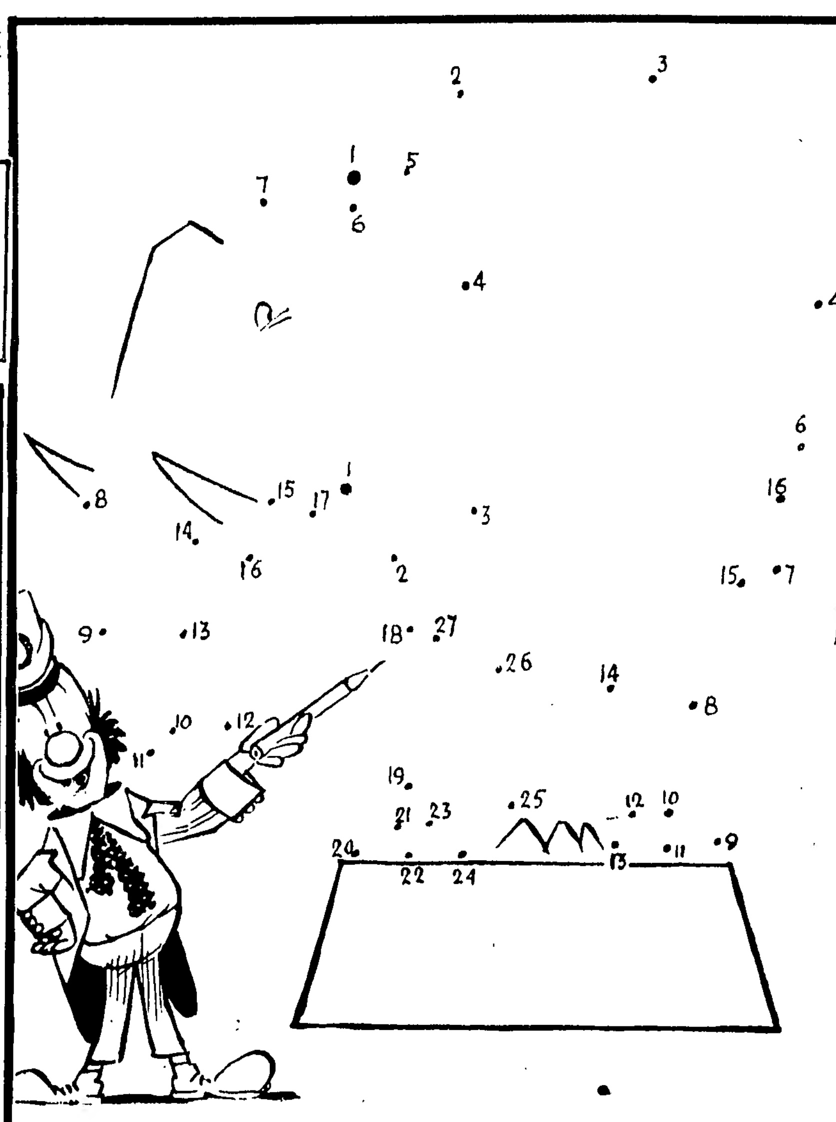
JOUEZ AVEC NOUS





Regarde bien dans le deuxième dessin, car le dessinateur a commis sept erreurs. Tu peux les trouver?

(Solution la semaine prochaine)



Si vous voulez savoir de quoi il s'agit, avec un crayon, reliez d'abord les chiffres qui vont de 1 à 16, puis ceux qui vont de 1 à 27. Vous serez un dompteur au crayon comme Patof lui-même.

La province en bref

L'église de Morinville classée "Monument historique"

La nouvelle à l'effet que l'église catholique de Morinville est maintenant reconnue comme monument historique, a été confirmée par les autorités gouvernementales, au curé de cette paroisse, il y a une dizaine de jours.

C'est le curé Georges-Henri Primeau, qui a fait les démarches pour faire reconnaître la bâtisse comme monument historique, et à cet effet des travaux de l'ordre de $72,000 sont actuellement en cours. On doit remettre l'église dans son état originel, et comme il y avait pas mal de choses modifiées depuis la construction en 1907, les travaux devraient durer plusieurs mois. Déjà on a procédé au repatriement des vieux chandeliers, et l'ancienne chaire sera aussi réinstallée. D'autres travaux comportant l'embellissement du temple seront aussi entrepris au cours des prochaines semaines.

Pour ceux qui aiment la petite histoire, ajoutons que cette église fut construite par des Canadiens-français d'une part, et par la colonie allemande d'autre part. Mentionnons aussi que la première messe chantée en cet endroit le fut, le premier jour de l'année 1908. Morinville est une paroisse de 1,800 âmes environ, située à une vingtaine de milles d'Edmonton.



L'église de Morinville, récemment déclarée "monument historique"

A Calgary

Théâtre

La Société Franco-Canadienne a présenté le 25 janvier, devant une centaine de personnes au Centennial Planétarium "La Sagouine", pièce d'Antonine Maillet. Il s'agit d'une vieille Acadienne qui, en une série de monologues, raconte l'histoire de sa vie et réfléchit philosophiquement sur maints aspects de la société. Elle parle de sa pauvreté, de la dureté de son existence; elle a dû lutter pour vivre et elle en est fière. On rit, on s'attriste, on comprend son histoire. L'interprétation par Viola Léger de la vieille femme de la mer a ravi les spectateurs. C'était une excellente soirée théâtrale.

Cinéma

Le Ciné-Club Franco-Canadien a offert récemment "Le Vieil Homme et l'Enfant", film de Claude Berri qui raconte l'histoire d'un petit Juif persécuté qui se fait aimer d'un vieillard antisémite, avec Michel Simon dans le dernier rôle. Film tendre et rafraîchissant.

****

L'Université de Calgary a montré deux films classiques, "La Princesse de Clèves" basé sur l'oeuvre de Madame de La Fayette, et "Germinal" d'après le roman de Zola.

Soirée Multilingue

Le Cercle Français de l'Université a présenté sa soirée multilingue le 3 février à l'Eglise Sainte-Famille. La soirée a été donnée en collaboration avec les Cercles Espagnol, Italien et Allemand. L'aspect multiculturel se faisait remarquer dans la musique, la conversation et le menu: soupe à l'oignon, empanadas, Apfelstrudel et café Expresso. On a dansé jusqu'à une heure du matin et on s'est bien amusé. Félicitations à tous!

G. Campbell,
Calgary

A Girouxville

Décès

C'est avec beaucoup de regret que la famille Leclerc et les amis ont appris le 22 janvier, le décès de M. Victor Leclerc, résident de Girouxville.

Né à Lawrence, Mass., en 1915, il arriva avec ses parents au Lac la Biche et en 1928 ceux-ci déménagèrent et s'installèrent sur une ferme à Girouxville. En 1935 il épousa Blanche Rémillard de Legal et six enfants naquirent de cette union. Madame Leclerc est décédée depuis 1967.

En 1960 il se retira au village pour y passer ses dernières années de repos bien mérité. M. Leclerc était doué d'un "green thumb" et plusieurs avaient recours à lui pour obtenir des conseils sur les fleurs et arbustes.

Il laisse dans le deuil: Lorraine (Mme Rodolphe Gariépy); Raymond, Pauline (Mme Lionel L'abbé) tous de Falher, Louise (Mme Jim Nehrebaski) de High Prairie, Norman de Falher, André de Girouxville, et 11 petits-enfants ainsi que sa mère Mme Julianna Leclerc de Maillardville, C.B. (son père mourut en 1972); des frères et soeurs: Bernadette (Mme Ivor Christopherson) de Burnaby, C.B., Pierre de Maillardville, C.B., Hénédine (Mme Jean Chabot) de Fort St-John, C.B., Marie-Anna (Mme M. Sivanston) de Vancouver, C.B. Philippe de Clyde, Paul de Surrey, C.B., Elizabeth (Mme Lucien Chaput) de Tangente, Yvonne (Mme Langlois) de Tangente, Irène (Mme William Canuel) de Maillardville, C.B., Agnès (Mme Dave Holstein) de Coquitlam, C. B., Thérèse (Mme Louis Gauthier) de Burnaby, C.B.

Les funérailles se déroulèrent dans l'église de Notre-Dame de Lourdes de Girouxville et les pères Lafontaine, Frigon et Desrochers officièrent la sépulture. Ses trois fils, André, Raymond et Norman ainsi que trois gendres, Jim Nehrebaski, Lionel L'Abbé et Rodolphe Gariépy étaient porteurs. La croix était portée par un petit-fils, René Gariépy.

Beaucoup d'amis et parents de la région sont venus aux funérailles et même de l'extérieur; parmi ceux-ci - Mme William Canuel, Mme Jean Chaput, Mme Philippe Leclerc, M. et Mme Roy Kneedy, M. et Mme Jos Bugnet, Laurette Bugnet, Rollande Lefebvre, Alice Rodrigue, M. et Mme Lucien Chaput, Yvonne Langlois.

Naissances

Félicitations aux heureux parents:

- M. et Mme Jean Langlois à l'occasion de la naissance de leur fille Centhis Claire. M. et Mme Paul Dumont (grands-parents) de Girouxville sont le parrain et marraine.

- M. et Mme Réal Paradis à l'occasion de la naissance de leur fille Claudine Léa. M. et Mme Lucien Paradis (grands-parents) de Spirit River, sont le parrain et marraine.

Au Lac La Biche

Festival de musique

Les préparatifs vont bon train dans tout ce qui a trait au premier Festival de Musique de la région nord-est qui se tiendra dans cette localité du 11 au 13 avril prochain. Un nombre de demandes ont déjà été reçues par le Secrétaire des Entrées, Mme Jean Taha, plusieurs d'endroits aussi éloignés que Barrhead, Ft-McMurray et Vermillion.

Dans une récente entrevue, Sr. Denise Paquette, présidente du Festival, déclara qu'un support financier très encourageant est déjà parvenu de la part de clubs, places d'affaires, et d'individus de la région même du Lac La Biche. Un total de $1,100. a été reçu des sources suivantes:

- Benevolent and Protective Order of Elks: $200.00
- La ligue des femmes catholiques: $100.00
- Les Chevaliers de Colomb: $300.00
- Le Club Lions' de Lac La Biche: $200.00
- La Chambre de Commerce de Lac La Biche: $50.00
- Dons individuels: $50.00
- Commerces locaux: $200.00

Soeur Paquette a signalé de nouveau que la date finale des entrées est le 22 février 1973 et que les individus et groupes qui veulent prendre part doivent envoyer leurs formes d'entrée et leurs cotisations à la secrétaire des entrées pour cette date. Celles-ci doivent être envoyées à:

Secrétaire des Entrées,
Festival de Musique du Nord-Est de l'Alberta,
Casier Postal 932,
Lac La Biche, Alberta TOA 2CO

Sr. Paquette a mentionné aussi que Mme Sandra Presley a remplacé Mme Betty Glanfield comme librairienne chargée de distribuer la musique aux participants éventuels. Mme Glanfield a récemment quitté le Lac La Biche avec son mari pour prendre un nouvel emploi à Ft McMurray.

Sr. Paquette a enfin expliqué que si un groupe ne pouvait pas participer au Festival, il pouvait quand même patroniser un autre participant, soit un groupe ou un individu de son choix.

Nominations au Collège Mathieu de Gravelbourg

Lors d'une réunion tenue à Saskatoon le 28 janvier, Son Honneur le Juge Allyre Sirois de Saskatoon a été élu président du Bureau des Gouverneurs du Collège Mathieu de Gravelbourg, Saskatchewan.

Maître Léon Lamontagne de Prince-Albert et le Dr Raymond Piché, dentiste de Gravelbourg, sont les nouveaux vice-présidents, et le Père Léo Bosc, O. M.I., secrétaire.

A la réunion, l'aspect "pensionnat" du Collège Mathieu retint l'attention toute spéciale des membres du Bureau.

Le Collège Mathieu étant la seule école secondaire de la Saskatchewan offrant une éducation chrétienne et française, le facteur "résidence" devient essentiel pour la plupart des élèves. Le coût élevé de ce service pose de nombreux problèmes qui feront l'objet d'une rencontre qu'organise le Ministère de l'Education avec les autorités fédérales, où la délégation de la Saskatchewan comprendra des représentants du Ministère, du Bureau des Gouverneurs du Collège Mathieu et de l'Association Culturelle Franco-Canadienne de la Saskatchewan.

Les autres membres du Bureau des Gouverneurs sont: M. Joseph Jeanneau, président général de l'A.C.A.C., de Prince-Albert, M. Raymond Marcotte, directeur du poste CFRG à Gravelbourg et M. Roger Lalonde, président de "La Familiale" de St-Victor, Saskatchewan.

Éditorial

Votre journal et vous

Comme nos lecteurs l'auront remarqué, de nouvelles chroniques sont nées à travers leur journal, le Franco-Albertain. "En coulisse" est là pour demeurer, car un petit sondage auprès de quelques personnes, nous a permis de constater que cette chronique est appréciée. Il y aura aussi désormais, la chronique économique de Francalta, et il nous plaît de mentionner ici, que Francalta et le Franco ont mis sur pied une collaboration dont nous vous reparlerons d'ici peu.

Nous voulons aussi offrir aux 15-25 une page spéciale, où ils trouveront diverses choses, mais ici nous devons faire une pose, afin de demander aux intéressés de nous faire savoir ce qu'ils désirent dans cette page. Nous avons des projets, mais comment les jeunes les percevront-ils? Nous allons instaurer cette même page au cours des prochaines semaines, en espérant quelques commentaires, qui pourraient en quelque sorte nous aider grandement à personnaliser cette même page, en respectant ce que les jeunes en attendent. Une nouvelle chronique qui reviendra sparodiquement, sera "Spécial Franco" qui sera en fait un reportage, sur une personne, un organisme, voire une communauté donnée, et nous débuterons dans notre prochaine édition, avec le portrait d'un écrivain franco-albertain, également pionnier, et dont la légende a depuis longtemps dépassé nos frontières. Nous voulons parler de M. Georges Bugnet, que nous avons interviewé cette semaine.

Il y a possibilité que nous instaurions aussi une chronique de service, correspondance, vente échange, où les prix d'une petite annonce ne dépasserait pas un dollar.

Concernant le tirage maintenant, nous sommes désireux si possible de l'augmenter. Pour ça, nous aurons bientôt une liste d'endroits à travers la province, où vous pourrez vous abonner au Franco, ou encore renouveller vos abonnements. Nous sommes à préparer la publicité en ce sens.

Pour revenir au journal, la page féminine, demeurera, comme la page agricole où nous ferons alterner nouvelles et reportage, afin de satisfaire tout le monde.

Nous savons que ce n'est pas facile de plaire à tout le monde, mais l'ambition que nous avons, à ce stade-ci est de rapprocher le plus possible le journal, de l'ensemble de la population francophone de la province. Certains groupes ont peut-être senti un peu de délaissement de la part de leur journal au cours des dernières semaines; nous sommes bien conscients de tout ça, et nous *entendons corriger* dans la mesure de nos moyens cette situation.

De toutes façons, nous voulons que ce journal soit votre journal, et si vous voulez nous aider par vos suggestions à trouver des formules rejoignant le plus de gens possible, alors ne vous gênez pas. Ici, au bureau du Franco, nous travaillons en équipe, et nous voulons faire équipe avec nos lecteurs de la même façon.

Guy Fournier.

Calendrier social

VENDREDI et SAMEDI, 16 et 17 février: Les Chantamis en concert. Au Holiday Inn à 8h.30 p.m. Prix d'entrée: $2.50

SAMEDI, le 17 février: Journée de coopération économique organisée par le Conseil Albertain de la Coopération. Ouverture officielle à 1300 heures au Collège Saint-Jean. Soirée sociale à 21h.00.

DIMANCHE, le 18 février: Journée culturelle organisée par la Fédération des Femmes canadiennes-françaises (FFCF). Débute à 9h.30 a.m. par une messe concélébrée suivie d'un panel-forum des organisations culturelles franco-albertaines. Au Collège St-Jean. L'exposition d'art et de succès sera ouverte aux visiteurs.

MERCREDI, 21 février: Dans le cadre de l'Alliance française, M. Guy Foissy donne une conférence au Collège St-Jean à 8h.00 p.m.

MERCREDI, 28 février: "Tournée Ouest" nous présente Suzanne Jeanson, au Collège Saint-Jean à 8h.30 p.m. Adultes: $2.00. Etudiants: $1.00 (gratuit pour les membres de l'ACFA et leur famille). Tous sont invités à prendre le café et à rencontrer Suzanne après le spectacle.

Des gens et des choses

Pour ceux qui ne nous auraient pas lus durant les dernières semaines, nous vous rappelons que les deux journées économique-culturelles présentées par Francalta et la fédération des femmes canadiennes-françaises, auront lieu les 17 et 18 février prochains. Nous vous dévoilons d'ailleurs dans cette même édition le nom du conférencier invité à cette occasion. Un homme de très grand prestige.

****

Un groupe de personnes est à mettre sur pied une formation d'alcooliques anonymes, et tous ceux ou celles qui désireraient en faire partie n'ont qu'à communiquer avec M. Jean S. au tél: 455-7490. Comme le dit l'adage AA, si vous BUVEZ et voulez arrêter, communiquez avec le numéro pré-cité.

****

Aucune nouvelle de Francophonie-Jeunesse cette semaine, mais on nous a laissé savoir que tout allait très bien. On se prépare semble-t-il avec beaucoup de soin, pour le grand rallye du début de mars. Onvous en reparlera certainement.

****

Apollo 15 a ramené 77 kg d'échantillons du sol lunaire, indique le JOURNAL DE L'ANNEE (Larousse). Environ 140 laboratoires américains se sont vu attribuer 3kg de ces minéraux. Une soixantaine d'autres laboratoires, appartenant à 15 pays étrangers, se sont partagés 700 kg d'échantillons (sur ce total, 80 kg son revenus à une dizaine de savants français). Ainsi, 95% de la masse des minéraux ont été conservés par les services de la NASA.

****

Longtemps traitées comme un mal inévitable, lisons-nous dans le JOURNAL DE L'ANNEE (Larousse), les nuisances sonores ne rencontraient en France que des réglementations incohérentes et généralement non appliquées. En novembre 1971, le ministre de la Protection de la nature et de l'environnement charge un haut fonctionnaire déjà rompu à cet énorme problème, Yves Martin, de le reprendre à la base. Il assumera une double mission:

- combler dans l'immédiat les lacunes les plus graves de la réglementation existante et la rendre effective;
- préparer une loi-cadre coordonnant et normalisant toutes les actions entreprises contre le bruit.

En janvier 1972, un arrêté abaisse les niveaux sonores maximaux tolérés pour les deux-roues et les automobiles. Au niveau de la production industrielle un accord sera nécessaire entre les pays européens. Un autre arrêté encourage l'isolation acoustique dans les futures HLM par un système de majoration des prêts consentis aux organismes promoteurs qui respecteront certaines normes permettant de diminuer de façon très sensible les méfaits du bruit.

Un certificat acoustique sera exigé pour les futurs moteurs d'aviation (notamment pour l'AIRBUS).

Un peu plus tard, une nouvelle série de textes porte sur:

- les engins des chantiers, dont les compresseurs surtout rendent intolérable le séjour dans certains quartiers urbains;
- les aérodromes, dont les riverains réclament une protection techniquement difficile à assurer et qui devra parfois être remplacée par une indemnisation.

Le Franco

SECRETAIRES A LA REDACTION
Louise Chartrand
Ginette Brown

REDACTEUR: Guy Fournier

PUBLICITAIRE: Josaphat Baril
Tel. 422-0388

Hebdomadaire français dévoué aux intérêts des francophones de l'Alberta et sans appartenance politique.

HEBDO DU CANADA

Tarifs d'abonnement:
1 an: $5.00
2 ans: $9.00
Etats-Unis et autres pays étrangers:
par année: $7.50

Publié le mercredi a 10010 - 109e rue, Edmonton 14, Alberta

Courrier de la deuxième classe
Enregistrement no. 1881

Au club Richelieu

Sommes-nous français?

A sa dernière réunion, les membres du club Richelieu Edmonton se réunissaient pour entendre Philippe Lamoureux assistant-directeur du département d'éducation de la province de l'Alberta. M. Lamoureux fut une révélation. Il indiquait en particulier qu'il n'y avait qu' 1% des élèves qui fréquentent nos écoles et qui prennent le français comme première langue. Cependant plus de 32% des élèves étudient le français comme langue seconde dans toutes les classes. M. Lamoureux indiquait aussi que sur le nombre d'élèves prenant le français comme langue première, tous ne sont pas d'origine française. Il notait par exemple: que lors de la collation des grades à l'école J.H. Picard le grand nombre d'élèves dont la langue maternelle n'était pas le français. Il regrettait tout de même les réponses en anglais des élèves tout en acceptant les remerciements en anglais de l'élève qui acceptait le premier prix en français.

Cette causerie suscita nombre de commentaires des membres. Plusieurs ne pouvaient comprendre comment un élève recevant le prix en français remercierait le donateur (l'A.C.F.A.) en anglais...

Cette causerie porte à réfléchir. Si en effet la population francophone de l'Alberta est d'environ 2.4% pourquoi alors y a-t-il moins d'1% des élèves dans les classes où le français est langue première? Est-ce que nos francophones sont devenus si indifférents que l'on doit abandonner tout effort à enseigner le français dans nos écoles? Plus intéressant encore est le fait que les élèves prenant le français comme langue première ne sont pas d'origine francophone puisque près de la moitié viennent de foyers purement anglophones. D'expérience personnelle nous avons en effet constater que plus de la moitié des élèves dans la classe d'un des nôtres sont d'origine anglophone. Je ne puis croire que cette classe est bien différente des autres dans notre province. Ceci voudrait dire alors que moins de 0.5% des élèves prenant le français comme langue première seraient d'origine francophone. Ce sont là des statistiques pitoyables indiquant sûrement un certain manque de fierté à être bilingue parmi les nôtres et peut-être plus important, une grande indifférence à apprendre notre langue.

Il semble en effet que nos compatriotes anglophones sont beaucoup plus intéressés que nous à apprendre le français.

Il me semble aussi que nous pouvons projeter dans l'avenir et voir couramment ce que l'on voit quelques fois aujourd'hui, à savoir qu'un anglophone s'adresse à un des nôtres avec un beau nom français dans le verbe et que celui-ci lui répond: "Sorry I don't speak french". Il semble que l'intérêt au bilinguisme pour lequel nos pères ont tant combattu appartient maintenant aux anglophones puisque nous semblons avoir perdu tout intérêt depuis que nous avons les moyens d'apprendre notre langue.

Nous ne pouvons plus accuser l'anglophone d'être anti-français. Il est plutôt à nous de dire "mea culpa" devant notre indifférence en matière de langue. M. Lamoureux soulignait que si les parents ne font pas l'effort à la maison de parler le français, il ne faut pas alors être surpris si les enfants ne parlent pas le français. Il racontait cette petite anecdote de petits canadiens-français qui, le midi mangeaient tout en parlant l'anglais et qui lorsqu'ils étaient repris par leur institutrice de ne pas parler français entre eux lui répondaient qu'ils ne mangeaient pas en français à la maison. C'est là de quoi réfléchir!

"Scribe"

Chronique économique



Qu'est-ce que ça vous rapporte de déposer votre argent à votre caisse Francalta? Voici les chiffres que nous ont transmis les instigateurs de la caisse:

Pour un dépôt d'un mois, cela vous donne 4% d'intérêt. Pour un an, l'intérêt grimpe à 6%, pour deux ans vous obtenez 7% et pour trois ans et plus, vous obtenez 7 1/2%. En somme, c'est profitable de placer ses économies à Francalta.

Quant aux prêts, nous vous donnons ici, leur coût en intérêt: Emprunt à la consommation 12% annuellement. Emprunt pour fin de production, 10% d'intérêt. Emprunt pour fins agricoles 9% d'intérêt. Emprunt garanti par épargnes ou placement ne vous coûte que 8% d'intérêt.

Vos services à Francalta

Votre caisse peut vous aider à vous bâtir une réserve pour l'avenir grâce à son système d'épargne permanent constitué par l'achat de parts qui sont assurés en cas de décès.

Votre caisse Francalta offre à ses sociétaires, l'avantage d'ouvrir un compte courant dans lequel vous déposez les argents dont vous prévoyez avoir besoin dans un avenir rapproché. C'est une façon de mieux contrôler ses dépenses.

Pour les personnes qui possèdent un peu plus d'avoir, la caisse Francalta offre une formule de placement très avantageuse. Ce sont les dépôts à terme, grâce auxquels, un sociétaire peut choisir la période qu'il désire placer ses économies et recevoir un taux d'intérêt garanti pour la durée de son placement.

(La semaine prochaine: "Le pourquoi de votre caisse).

Les Canadiens français ont-ils une place dans le monde des affaires?

par GÉRARD FILION
président de Marine Industrie

(Le Devoir)

Poser la question: Y a-t-il une place pour les Canadiens français dans le monde des affaires? C'est comme demander: Les Canadiens français ont-ils le droit de respirer l'air du Canada, de naviguer sur le Saint-Laurent, de voyager en avion ou de faire de la plongée sous-marine?

Nous vivons dans un régime de liberté d'entreprise. Cette liberté n'est pas limitée au monde des affaires; elle vaut dans toutes les activités humaines. Les Canadiens ont le droit de former des associations de caractère professionnel, coopératif ou lucratif; ils ont le droit de conclure toutes les transactions privées ou publiques qui ne sont pas interdites par les lois.

Il appartient donc aux Canadiens français de faire leur chemin dans le régime d'initiative libre sous lequel nous vivons. Ils ont déjà fait leur marque dans plusieurs secteurs; leur montée, bien que moins rapide qu'on le voudrait, est quand même perceptible.

Ils ont fondé et ils administrent une vingtaine d'entreprises d'envergure nationale: deux banques à charte et le Mouvement des Caisses Populaires dans le secteur financier; dans l'industrie, des entreprises comme Bombardier, Marine Industrie, Rolland, Donohue, jouissent d'une réputation enviable; dans le commerce, UAP Inc., Provigo, Dupuis, sont des noms avantageusement connus.

Les entreprises canadiennes-françaises cotées à la Bourse de Montréal augmentent rapidement en nombre et en importance. C'est principalement dans le milieu canadien-français que devra se faire à l'avenir le recrutement de la Bourse de Montréal et de la Bourse canadienne.

Les Canadiens français ont commencé à faire leur trouée dans les entreprises où le capital et la direction sont de langue anglaise. Bell Canada en est rendue à son deuxième président canadien-français. Alcan Aluminium est dirigée par un Canadien français. Même chose pour Honeywell Limited.

Aux niveaux moyen et supérieur d'un nombre croissant d'entreprises de caractère national ou multinational, on trouve de plus en plus de Canadiens français sortis des facultés d'administration et des écoles de génie des universités québécoises. Il est probable que d'ici une génération, on verra un grand nombre de Canadiens français émerger dans ce qu'il est convenu d'appeler le milieu des grandes affaires.

Cela ne se fait pas tout seul. Il y a des gens en place qui se défendront. Il y a des préjugés qui seront difficilement déracinables. Dans plusieurs compagnies, le Canadien français qui aspire aux postes supérieurs doit travailler un peu plus fort qu'un autre. C'est la règle de la concurrence qui désavantage le petit au départ. Les récriminations n'y changeront rien. Plusieurs s'avouent battus d'avance et ils végéreront toute leur vie dans des postes subalternes ou se réfugieront dans les administrations publiques où le jeu de la concurrence n'existe pas.

Un grand nombre ont compris que la récompense qui les attend vaut l'effort qu'ils doivent déployer. Ils sont convaincus d'avoir reçu une aussi bonne formation que les autres, de ne pas être moins intelligents et d'avoir l'avantage d'être bilingues. Leur chance de réussite est aussi bonne que celle des autres, même s'il leur faut, pour arriver, travailler un peu plus fort.

Les pays n'échappent pas à un certain nationalisme économique. Les gouvernements prennent des mesures pour surveiller de plus près les investissements étrangers. Les lois déjà en vigueur où qui seront votées poseront, entre autres conditions, qu'une partie importante des cadres et des conseils d'administration soit réservée aux nationaux.

Les entreprises multinationales sont de plus en plus conscientes de leur devoir de s'ouvrir davantage aux gens de chaque pays. Les ghettos d'affaires qu'on a connus au cours des denières générations devront s'aérer. Les Canadiens français devront être prêts à remplir le rôle que la loi ou la force de l'opinion publique leur assignera.

LA PENSEE DU LINGUISTE

Deux préfixes à la mode: Télé et auto

Il est bon que le français puisse s'adapter au rythme accéléré de la vie moderne. Il a en lui toutes les possibilités de le faire. Les mots nouveaux qui sont créés continuellement en ce moment en sont la preuve. Prenez les néologismes commençant par le préfixe télé. Nous n'avions hier encore que téléphone, téléscope, téléphérique, puis ce fut télévision. Ce dernier mot nous a donné téléviseur et téléspectateur. Télé signifie loin en grec. Et il a permis la création de toute une famille de mots dérivés de télé: télédistribution, c'est-à-dire la radiodiffusion et la télévision par câble. On voit que, dans télédistribution, le préfixe garde son sens de "au loin," et ne s'applique pas uniquement à la télévision. De même, téléphérique et téléphone. Quant à télévision, il a tout de même fourni d'autres dérivés: télécran, télécouleur. Un autre préfixe qui court les rues si l'on peut dire, c'est "auto". Il signifie "de soi-même". Le véhicule motorisé qui se déplace par ses propres moyens fut baptisé automobile. Longtemps masculin, il est maintenant du genre féminin. Puis l'automobile est devenu l'auto tout court. C'est ce qu'on appelle un apocope ou suppression de la fin d'un mot. Ce véhicule a donné de nombreux dérivés: autorail, autoroute, auto-école, autoradio. Dans ces noms, auto désigne l'automobile. Mais le préfixe "auto" a lui-même dans son sens premier donné des dérivés: autocritique, autographe, autosuggestion, autoportrait, autodétermination et automatisation (emploi généralisé de machines automatiques, ordinateurs, etc.) Il ne faut pas confondre le dérivé d'automobile et celui d'auto, préfixe qui signifie "qu'on fait soi-même". A la porte d'un garage je lis: Auto-lave. Serait-ce qu'on peut s'y laver? Je plaisante. On a mal construit ce terme. Il s'agit d'un lave-auto, comme on dit lave-vaisselle. L'auto signifie le véhicule automobile et n'a plus la signification du préfixe grec "autos".

Louis-Paul Béguin.

Lettre ouverte

Je pose la question

Abonné à la revue RELATIONS je la lis avec ferveur et la fais lire à mes collègues. Je l'apporte en classe. Sans blague! Un Dominicain, un fils de l'Inquisition colle à des protestants anglophones de l'Eglise-Unie une revue publiée par des Jésuites du Canada Français! L'oecuménisme en aura vu de toutes les couleurs. Au moment où de pseudo-lettrés dévoilent leur impuissance en hissant sur un piedestal l'abomination de la langue jouale, je suis tout réjoui de pouvoir offrir à mes élèves une revue qui se respecte, dont les directeurs et collaborateurs connaissent les fines nuances du français et prêchent d'exemple la fidélité au précepte de la Bruyère: "Entre toutes les façons d'exprimer une seule de vos pensées, il n'y en a qu'une qui soit la bonne". Mais RELATIONS n'a pas pour but immédiat de renflouer la galère de nos lettres. Elle concentre ses énergies sur une tâche plus urgente: celle de nous réveiller à l'heure où se joue sur tous les plans une partie dont l'enjeu est la récupération de nos forces vives ou la disparition d'une ethnie française et d'un Québec croyant en terre nord-américaine.

RELATIONS a publié en décembre un numéro spécial qui s'intitule "Morale et changement". Il porte en sous-titre: "L'évolution de la conscience morale au Québec". Cette magnifique étude me plonge au coeur de questions aussi complexes qu'angoissantes. Après l'avoir lue et relue, je m'interroge sur les implications du principe du "primat de la conscience", sous-jacent aux beaux articles des Pères Bourgeault, Harvey, Dussault, Champagne et Chênevert. Certains porte-parole du renouveau théologique font grand état de ce principe depuis la publication d'Humanae Vitae. Comment l'interpréter? Autour de moi j'entends déjà chuchoter "Si l'autorité de la conscience prime celle du Magistère dans le cas de la contraception, le principe vaut pour l'avortement, l'adultère, la promiscuité, l'homosexualité et tout ce qui a trait à l'obligation morale". Une épouse me confie qu'après avoir lu l'encyclique de Paul VI, après avoir réfléchi et prié, elle juge légitime l'usage de la pilule. Sa jeune fille inscrite dans un cégep de haute réputation soutient qu'après avoir lu la Bible, prié et écouté maints sermons, sa conscience ne lui défend pas l'amour libre, le mariage à l'essai et autres libertés sexuelles susceptibles d'épanouir "sa personnalité". Que doivent lui dire la mère, le père, le confesseur, le théologien?

A maintes reprises, dans plusieurs journaux, j'ai soulevé cette question. Je l'ai adressée en particulier à ceux qui prônent la création d'une théologie "pour le Québec et les Québécois". Comme la réponse tarde à venir, je la pose à l'excellente équipe de RELATIONS qui vient de s'y frôler dans sa livraison de décembre. Je l'adresse aussi aux lecteurs du Franco-Albertain qui constituent un groupe important de l'élite appelée à exprimer démocratiquement sur ce point et d'autres l'opinion du Peuple de Dieu.

Professeur Jean Bousquet O.P. auteur du "Curé célibataire".

Billet

Causerie Richelieu

SUITE DE LA SEMAINE DERNIERE

Il semble que l'année qui vient de s'écouler n'a été qu'une quête inlassable pour le dollar afin de remplir les coffres du club. C'est un fait puisque bien de l'effort a été mis à ramasser des fonds. Mais il est survenu quelque chose de plus important à la suite de ses efforts, à savoir qu'on a pu se donner la main les uns aux autres dans un effort commun pour aider d'autres moins fortunés que nous. Cela, je crois, fait partie de l'esprit du mouvement Richelieu. Ceci nous a permis de mieux nous connaître et de nous épanouir.

Qu'avons-nous accompli d'une façon tangible avec ces fonds amassés? Pas grand chose de tangible, mais tout de même quelque chose. Nous avons pu recevoir plusieurs groupes, à savoir un groupe d'athlètes en provenance du Québec et un second groupe de jeunes du Nouveau-Brunswick visitant la province et leur offrir une hospitalité vraiment albertaine. Nous sommes venus en aide au mouvement du scoutisme français dans la province. Nous nous sommes fait connaître à la cabane à sucre de l'A.C.F.A. Régionale avec le mur aux grafettis, une faillite financière si vous le voulez, mais un vrai succès auprès des jeunes qui ont la chance de s'exprimer par leurs dessins. Je crois même y avoir vu plusieurs adultes qui participaient à une sorte de polémique graphique.

Malheureusement l'oeuvre à laquelle nous nous étions proposés le plus d'efforts n'a pas connu de succès. Il s'agit du voyage échange avec des jeunes de la Gaspésie et des élèves de la neuvième année au Collège St-Jean. Espérons que nos efforts rapporteront des fruits dans l'année qui s'écoulera.

Comme activité dans le club même, nous avons eu quelques succès. Nous avons eu plusieurs conférences d'un intérêt très particulier, des ministres du gouvernement provincial aux aspirants à Ottawa. Nous avons eu ceux qui ont remercié des conférenciers et qui ont causé plus de discussions que la conférence qui venait d'être prononcée. Nous avons appris des choses religieuses et aussi de nos problèmes dans la francophonie, de l'histoire de l'Indochine aux problèmes des drogues.

Notre club a connu des moments sombres durant cette année. Deux de nos membres les plus assidus ont été rappelés par le Grand Maître Le R/ Collin rendait l'âme après une maladie prolongée chez lui dans la Belle Province et un de nos pionniers, un homme qui a poussé l'idée du mouvement Richelieu ici parmi nous, R/ Jean Patoine nous laissait pour le Paradis, cet automne.

C'est avec regret que nous avons perdu ces deux belles qualités, mais le club survit. Si l'on constate qu'il ne restait que 18 signataires de la demande pour la formation d'un club Richelieu d'Edmonton, il y a à peine un an et que le club compte maintenant au delà de 25 membres dont une vingtaine assidus aux réunions, je crois, que nous pouvons être fiers de la vitalité de notre club. En plus, comme signe de cette vitalité, nous n'avons qu'à constater ce qui se passe aux réunions. On a beau se plaindre que les réunions ne finissent pas en temps, mais remarquez qu'il y a toujours un bon nombre d'entre vous qui demeurez encore après pour continuer vos conversations.

On parle d'expansion à l'International, je crois que notre club y est. Nous parrainons le deuxième club Richelieu dans l'Ouest à Saskatoon. Et, d'une façon bien indirecte si vous le voulez, le premier secrétaire de notre club, et à cause de son association avec notre club a réussi la fondation d'un nouveau club dans la province du Québec et en devient même le président fondateur, il s'agit bien de Normand Ferrier Leclerc.

Il faut croire que vous avez eu une administration qui n'a su que faire bien. Loin de là... Nous avons fait bien des faux pas. Beaucoup trop d'emphase a été mise à créer des fonds et à parler d'affaires. Nous avons beaucoup d'assemblées d'affaires ne permettant pas le temps de recevoirs des conférenciers qui auraient pu vous intéresser plus. Votre exécutif a encore trop fait et n'a pas permis aux membres d'en faire autant. Ceci est un problème qui revient de la présidence où j'ai sans doute voulu être président plutôt que de présider et vous permettre, à vous les membres, de participer plus activement dans les affaires de votre club.

Avant de terminer, je dois m'adresser à la deuxième partie de l'examen, à savoir d'entrevoir l'avenir du club. Nous sommes tous ici parce que nous aimons le verbe français. C'est là le point le plus important. Le club nous permet d'oublier les tracas quotidiens et de communiquer entre hommes en français sans que cela soit dirigé de nécessité à la sauvegarde de notre langue. Il est en effet rare, de voir chez nous des soirées comme nous avons eu lors de la remise de la charte et la soirée Béliveau où tout se passe en français et où l'on entend que du français... Tout autre rôle comme club dans les mouvements d'assistance à la jeunesse est secondaire mais peut apporter un attrait très important aux membres du club en leur permettant de rayonner comme francophone et de s'épanouir dans leur milieu. Mes successeurs verront à éviter les faux pas commis par l'administration. Nous pouvons entrevoir plus de rencontres avec nos épouses, plus d'occasions pour ramasser des fonds en nous amusant.

Je vous remercie du privilège d'avoir pu servir durant cette dernière année. J'aimerais vous remercier de tout le support que vous avez su me donner, à moi et à l'exécutif durant cette année prolongée du club. Je suis confiant que notre nouveau président R/ Jacques Bernier pourra compter sur votre support qui lui sera sans doute important.

Gilles Blain

En coulisse

Georges Henri Primeau, prêtre

On venait de finir l'interview, l'abbé Primeau, à qui je demandais s'il avait quelque chose à ajouter m'a lancé: "Aie le québécois, tu peux déjà faire assez de broue avec tout ce que tu as écris là." Puis, le téléphone a sonné, et l'abbé d'enchaîner: "tu peux mentionner que le téléphone n'arrête jamais de sonner."

Ces deux courtes phrases pourraient à elles seules tracer en gros, la personnalité du curé de Morinville, qui tutoie ses paroissiens et paroissiennes, qui possède un art des relations humaines continuellement servi par un humour qui tient à la fois de Merlin l'enchanteur et de sa propre personnalité dont on pourrait dire que la qualité dominante est le sens de l'entreprise. De toutes façons, une heure trente en compagnie de cet homme est déjà une source de renseignements qui témoigne d'une vitalité extraordinaire et d'un charme quasi maléfique tellement il fait oublier le reste de l'univers.

Né en 1916, à St-Paul, Georges-Henri Primeau, "prêtre séculier" comme il tient à le mentionner, a fait ses études primaires à Saint-Paul, pour continuer ensuite avec le commercial et les études classiques, chez les Jésuites d'Edmonton. Ordonné en 1944, il est d'abord vicaire à Legal, pour une période de quatre ans. "Puis en 1948, ils m'ont envoyé en plein bois, à Lacorey, au nord de Bonnyville. En 1950, on m'a transféré à Mallaig, où je devais demeurer jusqu'en 1958; puis de 58 à 66, je me suis retrouvé curé à Legal. Après ça, ce fut ma paroisse actuelle, Morinville, que j'aime beaucoup". Là, le curé Primeau s'arrête un peu, et sur la défensive, un sourire narquois au coin des lèvres, il attend la prochaine question.

Quant on sait que l'église de Morinville est actuellement le théâtre d'une vaste rénovation physique, la "prochaine" question vient d'elle-même; "et pendant toutes ces années, dans ces diverses paroisses, quelles sont les oeuvres qu'on pourrait attribuer à l'abbé Georges-Henri Primeau?

Le sourire s'amplifie, la lumière brille au fond du regard, les mains s'agitent, "ah non, ça mon étoile de québécois, je vais t'en parler un peu, mais tu ne sauras pas tout!"

Et effectivement, je doute d'avoir tout appris, mais quand même, ce n'est pas l'intérêt qui a manqué.

"A Mallaig, j'ai été l'instigateur du parc Gabrini qu'on a construit avec la communauté, pour les activités en plein air et aussi intérieures. Il y a là une barbotteuse pour les enfants, des jeux, et un centre sportif. A Legal, ça été le centre récréatif actuel et j'ai aussi jeté les bases de construction de l'arena. On a là-bas des courts de tennis, terrains de balle, salles d'art et métiers et bien d'autres choses que j'oublie. Puis, il y a eu aussi l'organisation de la "Fête au Village" qui dure toujours, après une douzaine d'années."


Georges-Henri Primeau, curé de Morinville, et grand organisateur de loisirs devant l'Eternel!

En somme, avons-nous dit au curé Primeau, la récréation est votre principale préoccupation... "Oui, et tu peux marquer que j'ai siégé sur le bureau pour les Affaires Récréatives et Culturelles de la province de 1961 à 1964, en plus de participer au Symposium de la récréation à Expo 67. Puis j'ai aussi été délégué en 1966 à une rencontre nationale sur les loisirs, rencontre qui a duré une semaine et qui s'est tenue à Rivière-du-Loup en 1966."

Voilà quelques autres notes biographiques, qui témoignent encore là, de la grande vitalité de ce curé peu commun, qui a aussi rencontré des adversaires. D'ailleurs certaines anecdotes concernant des démêlés avec des autorités constituées auront sans doute pour les historiens de la "petite histoire" une saveur pour le moins piquante.

A Morinville

A Morinville, petite municipalité banlieusarde d'Edmonton, l'abbé Primeau a déjà fait sa marque. Il y a instauré le "Frontier Daze" (faute d'orthographe pour Daze, qu'on a gardé volontairement). Une manifestation de deux jours, qui se déroule chaque année, à l'occasion de la fête patronale de la paroisse St-Jean-Baptiste, le 24 juin. Cette fête annuelle, qui se déroule à l'intérieur comme à l'extérieur, est organisée pour le bénéfice des loisirs de l'endroit. Dégustation de bière à l'Arena, concours de balle au camp, jeux forains, course de démolition d'automobiles, chant, musique, danse folklorique, cette fête attire annuellement, dans les murs de Morinville, pas moins de cinq milliers de personnes, et a elle aussi connu son heure de sombre gloire (ceci dit avec humour) à une certaine époque, alors que les adversaires, détracteurs du curé Primeau, ont pris ombrage de certains aspects de cette manifestation, susceptibles de créer des mécontents. Mais le curé Primeau n'est pas homme à se laisser abattre facilement, et quand il se bat pour une bonne cause, il ne lâche jamais prise. La récréation (c'est l'expert qui parle) comme il le mentionne, est un élément de vie indispensable à toute communauté, et il en faut.

Parmi les projets actuels du curé Primeau, mentionnons qu'il vient d'obtenir du gouvernement albertain, la reconnaissance de l'église de Morinville comme "monument historique", et qu'on est actuellement à remettre en état, ce temple construit en 1907. (voir reportage à ce sujet dans la présente édition).

Le curé Primeau est aumônier diocésain des Femmes Chrétiennes, il organise des cours de préparation au mariage, il pratique occasionnellement son hobby d'imprimeur, vaque à l'administration de la paroisse, aime bien la pêche, les voyages, les discussions prolongées avec ses paroissiens (ennes), est continuellement préoccupé par une chose ou l'autre, et vit dans le grand presbytère de Morinville avec sa petite chienne "Coquette" qui l'accompagne parfois dans ses incursions au temple. Il aime la vie, ne craint pas l'adversité, bouge continuellement quand il cause, et tout ceci en fait un être vivant, demeuré très jeune, pas vraiment atteint par les luttes qu'il a dû mener pour le domaine récréatif, pas amer pour deux sous, d'une intelligence éclectique, d'une réplique parfois acidulée, mais toujours marquée par un humour communicatif au point d'être parfois (pour l'interlocuteur) renversant, et... jamais pris au dépourvu.

Voilà à grands traits le portrait d'un homme fort, grand croyant, curé exemplaire complètement dévoué aux autres, et dont l'unique défaut (si cela en est un) est de probablement trop travailler. Son presbytère est à la fois une maison, un lieu de rencontre pour les gens de la paroisse, un bureau administratif, une bibliothèque, et trônant au-dessus de tout ça, l'encyclopédie ambulante de l'homme-action, qui ne perd jamais les pédales et qui évoque par sa vitalité, son esprit constructif, cette courte phrase de Saint-Exupéry: "C'est en posant sa pierre que l'homme bâtit l'univers."

Vendredi soir

Ouverture de l'école Picard

L'école J. H. Picard, la première école supérieure junior-senior co-éducationelle sera ouverte officiellement vendredi, le 9 février, à 8 heures p.m.

Parmi les invités spéciaux seront l'Archevêque Anthony Jordan, le Lieutenant-Gouverneur Grant MacEwan, le ministre de l'éducation Lou Hyndman, le maire Ivor Dent, et MAL Julian Koziak et MP Doug Roche qui représenteront Edmonton-Strathcona.

Des administrateurs et des commissaires du Système Scolaire assisteront aussi à l'ouverture.

L'école Picard, la première école supérieure junior-senior construite dans l'Ouest canadien avec des fonds publics a coûté $1.4 million.

Joseph Henri Picard, un québécois vint dans l'Ouest quand il était encore jeune. Il fut élu au premier conseil du village d'Edmonton, au premier conseil municipal et au premier conseil de ville.

Il fut aussi le premier président de la commission scolaire unie des écoles catholiques et servit en cette fonction pour 25 ans.

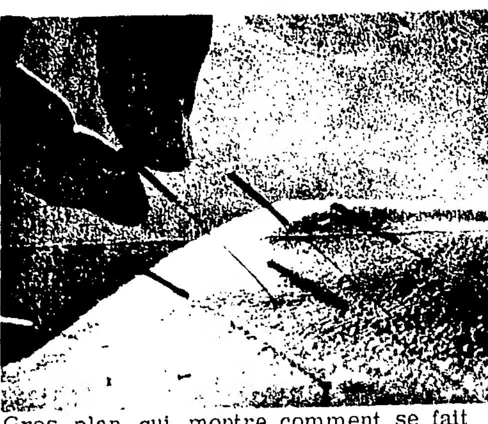
Son fils Laurier, a aussi bien servi le système: en premier comme professeur de théâtre et plus tard comme principal et assistant-administratif. Il a pris sa pension l'an dernier. Il représentera la famille Picard aux cérémonies de l'ouverture officielle et présentera un portrait commémoratif de son père à l'école.


Joseph Henri Picard

La langue française, jusqu'à un maximum de 50% est la langue d'enseignement à l'école Picard. On donne des cours d'Etudes Sociales, Economie Domestique, Mathématiques et autres sujets en français.

L'école comprend 18 classes générales, quatre classes de science, quatre classes auxiliaires, une librairie, laboratoires d'économie domestique et d'arts industriels, gymnase, petite infirmerie et bureaux d'administrations. L'école est située à la 88ième avenue et la 95ième rue.


Trois aiguilles reliées à l'appareil à pulsations électroniques.


Gros plan qui montre comment se fait la rotation de l'aiguille pour obtenir la stimulation désirée.


En République populaire de Chine, l'acupuncture se pratique sur la place publique.



Les symboles chinois de l'acupuncture "Tchen-Tchiou" qui signifient l'aiguilles et chauffage.

Texte: Françoise Côté

L'acupuncture

Miraculeuses aiguilles chinoises?

Quand le Canada inaugure le 13 octobre 1970 une ère nouvelle de rapprochement entre l'Occident et la République Populaire de Chine en établissant des relations diplomatiques avec cet immense pays de l'Extrême-Orient, personne n'a prévu que c'est dans leur chair même que des milliers d'Occidentaux auront leur contact le plus intime avec la culture chinoise traditionnelle.

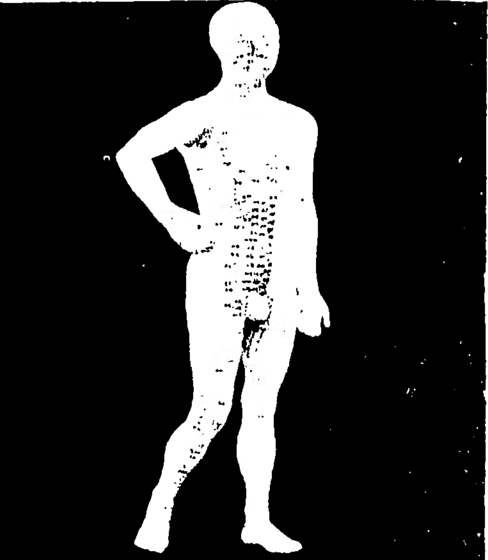
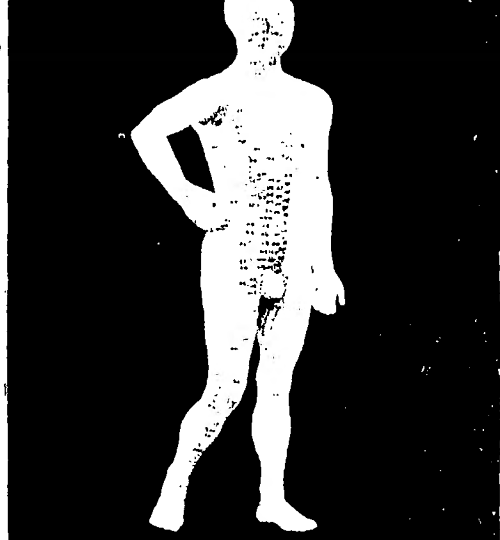
En moins de deux ans, en Amérique du Nord, c'est la révélation de l'acupuncture, médecine quatre fois millénaire. A la fois sceptique et fascinée, la profession médicale occidentale reconnait qu'elle ne peut ignorer plus longtemps les fines aiguilles orientales qui chassent la douleur, remplacent l'anesthésie pour permettre des interventions chirurgicales en toute conscience et avec le sourire. Au Canada comme aux Etats-Unis, les acupuncteurs sont littéralement assiégés.

A Vancouver s'établit le Collège nord-américain d'Acupuncture -(North American College of Acupuncture) qui offre un cours par correspondance auquel s'inscrivent en une seule année plus de 200 étudiants dont une trentaine de médecins américains. Le cours se complète d'un stage pratique de quatre semaines dans une clinique de Hong Kong. Des expériences en acupuncture se font dans des hôpitaux à Toronto, à London, Ont., à Montréal et à Québec.

Lors de sa récente tournée au Canada, l'automne dernier, la mission de treize médecins de la République populaire de Chine a mis en garde les médecins canadiens contre l'improvisation en acupuncture. C'est pourquoi la mission de médecins canadiens qui doit se rendre en Chine espère pouvoir au cours de cette visite d'exploration étudier les moyens d'envoyer dans les institutions chinoises de "grands étudiants", c'est-à-dire des médecins diplômés. En attendant, les acupuncteurs les plus sérieux, qui habituellement possèdent la double formation en médecine moderne et en médecine chinoise traditionnelle réclament des autorités médicales la création d'un comité pour étudier les conditions de la pratique de l'acupuncture au Canada.



Le Dr Wolfgang Spoerel introduit ici une aiguille à la racine des cheveux d'une patiente.



Statuette qui reproduit la carte de l'acupuncture avec les 380 "Hsueh" ou points d'acupuncture.



Gros plan d'une aiguille introduite dans un "Hsueh" ou point d'acupuncture.

Emission spéciale

Georges Bugnet de Legal

Georges Bugnet: rédacteur, éditorialiste, poète et romancier... l'homme de lettres qui est resté profondément attaché à la terre et qui, au lieu d'en rêver seulement, s'attache plutôt à l'améliorer. Il sait parler aux plantes... Il en tire une rose qu'il façonne, ni plus ni moins, de ses mains. Puis une autre, et une autre... et des fruits, qui porteront son nom.

Georges Bugnet de Legal, un pionnier bien de chez-nous, est l'invité à une émission spéciale: VENDREDI le 16 février à 21h.00 au canal II

Bourses de l'A.C.F.A.

BIEN QU'EN RETARD

L'A.C.F.A. dispose présentement de $2,000 qui seront distribués sous forme de bourses le mois prochain.

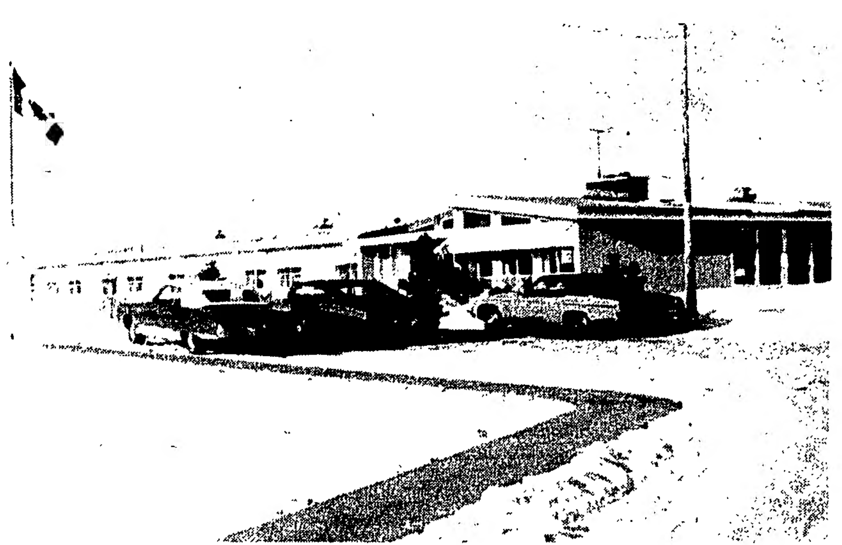
Tous les intéressés, présentement à l'Université, peuvent se porter candidats à ces bourses en demandant une formule d'application au:

Secrétariat de l'A.C.F.A.
10008 - 109 ième rue, Edmonton, T5J IM4
422-2736

Au Château de Legal

58 pensionnaires canadiens-français

En visitant le Château de Legal, maison pour personnes âgées, nous avons été agréablement surpris de constater que le fait français, au sein de cette commune de personnes d'âge d'or était plutôt bien représenté. En fait, et sur 60 pensionnaires, dont 10 couples, 58 s'expriment en français.



Le Foyer de Legal est situé dans un décor vraiment enchanteur, et surtout très reposant.

Construit en 1962, par le ministère de la santé, ce foyer a par la suite été remis à la corporation municipale de Sturgeon, qui voit maintenant à son administration. Mme Alice Leguerrier, la directrice de l'établissement a bien voulu retracer l'historique de ce "Château" en nous mentionnant, qu'au début, il ne comptait qu'une cinquantaine de places, à lesquelles sont venues s'ajouter en 1972 (l'automne dernier) dix autres unités, dont plusieurs chambres doubles.

Jusqu'ici, nous dira encore la directrice, le Château a vu, dans ses murs, se célébrer pas moins de huit mariages, ce qui signifie en somme que les pensionnaires, pour la plupart, sont encore tout à fait bien portants.



Mme Alice Leguerrier, directrice du Château.

En tout et aujourd'hui, le personnel se chiffre à six, plus un homme d'entretien et la directrice. Comme nous l'a encore dit Mme Leguerrier: "Ici nous ne recevons que les gens qui sont encore aptes, physiquement et moralement, à s'occuper d'eux (elles)-mêmes. Donc, nous ne recevons pas les malades chroniques, d'où un personnel assez restreint." Pour ce qui est des impondérables, au niveau de la santé, deux médecins viennent chacun une fois la semaine, pour rencontrer et soigner le cas échéant, les gens qui seraient malades.

Pour ce qui est des pensionnaires, ils (elles) viennent d'un peu partout à travers la région et il y en a même, nous a dit Mme Leguerrier, qui viennent de la région de Falher. Mme Leguerrier, pour sa part, est la doyenne des employés actuels du foyer, car elle y est entrée en service la deuxième journée d'ouverture, le 8 juin 1962. Au début, Mme Leguerrier était préposée aux cuisines, pour plus tard accéder au poste qu'elle occupe actuellement.

Grande salle à dîner, salle de télévision, salle de lecture, atelier de bricolage, salle de jeu, voilà quelques-unes des installations comprises dans cette vaste demeure de repos. En outre, des dames organisent des soirées pour les pensionnaires (Dames Chrétiennes) et l'été dernier, les résidents (tes) ont bénéficié d'un vaste programme de vie plein air, avec excursions dans différents endroits de la région.

D'ailleurs, et concernant ce programme pour l'année en cours Mme Languerrier nous en a remis copie, et tout ce que l'on peut dire est qu'il est très bien établi. "Etes-vous intéressés à faire des excursions à travers la province?" mentionne le fascicule... Si oui, voyez ces tours proposés aux pensionnaires. Et suit la liste de quatre propositions d'excursions partout en Alberta. Les "tours" varient pour la durée, entre une semaine et dix jours, et les prix sont tout à fait minimes. Pour ne citer qu'un exemple, on offre aux pensionnaires, un tour d'une semaine, pour environ $100.00 tout frais compris.

En somme, de ce côté, les pensionnaires sont passablement choyés. De plus, et en ce qui concerne les activités extérieures, plusieurs clubs de citoyens retraités lancent des invitations aux citoyens du foyer Château. Ainsi, ils (elles) peuvent se rendre au club de Gibbons, au "sixty plus" de Namao, "happy sixty" de Villeneuve, "golden Age" de Calahoo, "rendez-vous Age" de Calahoo, "rendez-vous" de Morinville et autres associations qui invitent aussi les citoyens retraités deu Château.

Le foyer est, il va sans dire, situé dans un décor où les grands espaces verts dominent, un peu à l'arrière du village de Legal, et le sourire des pensionnaires en dit long sur les heureux jours qu'ils coulent dans cette atmosphère de repos et de joie de vivre. Comme nous l'a mentionné d'ailleurs un résident: "ici la vie peut commencer à 60 ans". Et nous pourrions ajouter que les nombreux mariages célébrés en cet endroit témoignent de cette affirmation.

D'ailleurs, il n'est qu'à voir la mine heureuse des pensionnaires pour comprendre qu'effectivement, il y a beaucoup de bonheur dans cet oasis de paix et de tranquilité, où, cependant, les humains conservent un sens de l'activisme qui permet de se passionner pour les multiples choses que le quotidien apporte.

(Photos et texte de Guy Fournier)



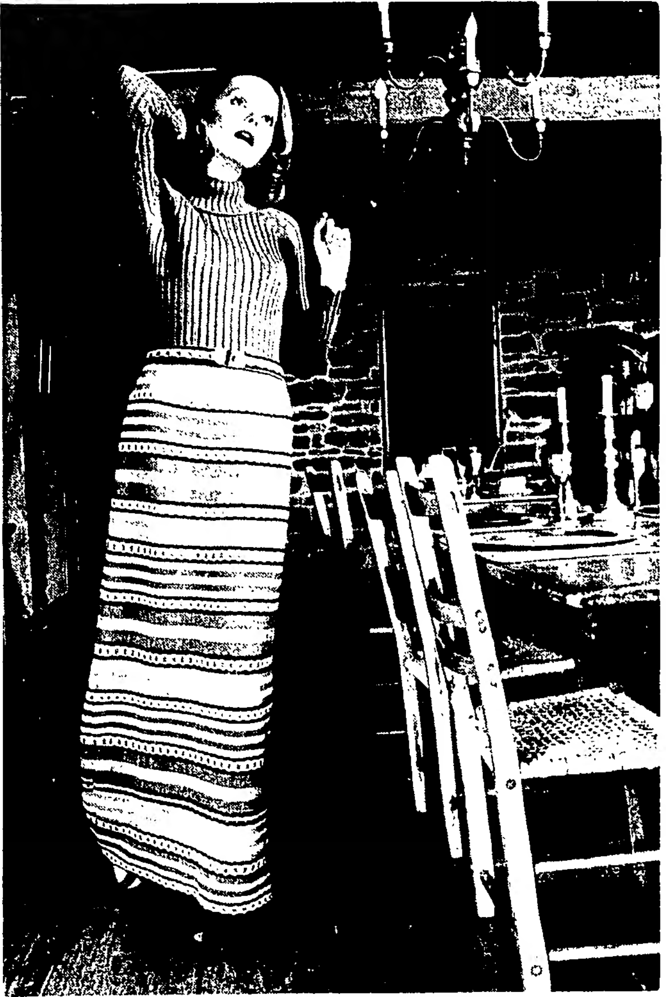
Quelques pensionnaires dans la salle de télévision.

Féminités

La mode de chez-nous



D'une élégance raffinée, ces robes en jersey, coupées par Marissa de Montréal.



Une robe longue de laine dans les tons de mauve et or, créée par Anna Knitwear de Toronto.

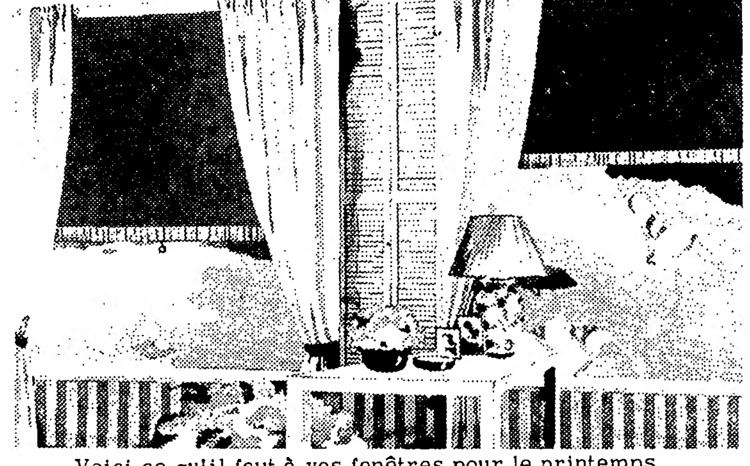
Les stores du passé

Si vous êtes assez âgés pour vous souvenir des stores de vos mères et de l'élégance qu'ils donnaient à la place principale de la maison, vous serez heureux d'apprendre qu'ils sont de retour plus gros que jamais. Mais aujourd'hui, ils nous sont offerts avec des couleurs et des textures sophistiquées et des arrangements modernes qui peuvent s'agencer à chaque pièce de la maison, de la salle de récréation à la cuisine, chambre de bain ou salon, et fournissant à la maison l'élégance aussi bien que la discrétion si nécessaire au foyer situé dans nos villes surpeuplées.

Que votre problème soit d'enjoliver une petite fenêtre, d'en cacher l'apparence terne, ou de faire en sorte que l'espace vitré du mur de votre appartement semble faire partie intégrale de votre maison, seulement les stores vous fournissent la solution. Et certains des plus éclatants et des plus versatiles sont faits ici au Canada, à des prix avantageux qui répondent aux exigences de tous les budgets, même les strictes.

Margaret Livingstone, Co-Ordinatrice en décoration intérieure pour la Compagnie Daly & Morin Limitée, un des plus vieux manufacturiers canadiens de stores, draperies, rideaux dont les locaux sont situés à Lachine, Québec, prétend que l'utilisation des stores est la solution la plus pratique et la plus merveilleuse aux problèmes de la décoration moderne.

Les plus récents modèles sont composés de 50% de fortrel polyester et 50% de coton enduit de vinyl, les rendant de ce fait plus lavables, à l'épreuve du feu et ils sont offerts en douze teintes différentes aussi bien que blancs.



Voici ce qu'il faut à vos fenêtres pour le printemps

Ajoutez à tout cela le fait qu'ils peuvent être entretenus facilement à l'aide d'une brosse reliée à l'aspirateur (sauf un nettoyage plus complet à l'occasion) qu'ils sont faciles à installer et sont assez épais pour empêcher la lumière de pénétrer pour ceux qui doivent se reposer durant la journée, et vous avez la réponse au problème de la décoration moderne.

Pour ceux qui veulent être plus audacieux dans la décoration de leur intérieur, on peut obtenir des stores laminés avec un tissu s'agencent au papier mural, courtepointe, ou draperies, et cela à un prix raisonnable, on peut aussi obtenir une variété de franges, tresses et rubans que l'on peut ajouter aux stores afin de leur donner une touche plus moderne.

La plupart des magasins et des décorateurs peuvent vous conseiller sur la façon d'utiliser vos stores afin d'en tirer le maximum d'effets, selon Margaret Livingstone, qui voyage à travers tout le Canada, conseillant les consommateurs des plus grands magasins canadiens. Les installations particulières telles que celle de chassis à tabatière, de stores installés de façon que l'on doive les remonter soit de l'appui-fenêtre, ou du plancher, et les fenêtres problèmes sont monnaie courante pour elle.

Les gens aujourd'hui désirent obtenir le maximum d'effets et de beauté avec un minimum de dépenses et d'entretien, selon elle, et les manufacturiers tels que sa propre firme, se font un devoir de se tenir au courant de tous les nouveaux produits et les nouvelles techniques afin de donner satisfaction aux consommateurs.

PAIN AUX RAISINS DANS LES FOYERS CANADIENS

Le pain aux raisins est un aliment très souple. Vous souvenez-vous de la saveur délicieuse du jambon cuit au four avec de la sauce aux raisins et des morceaux d'ananas.

Garnissez votre pain aux raisins de sauce à l'orange. Faites des trous dans la croûte supérieure du pain et versez-y la sauce lentement. Enveloppez le pain d'une feuille d'aluminum et faites-le chauffer lentement dans un four à feu moyen.

On peut faire un très bon sandwich au jambon sur du pain aux raisins avec une garniture aux pêches et au jambon. Le jambon et les pêches s'allient très bien à la saveur du pain aux raisins. Essayez également un sandwich fait avec du pain aux raisins et une garniture au fromage et aux noix.

Ceux qui aiment les sucreries se régaleront à l'heure du déjeuner avec du pain aux raisins grillé, saupoudré de cannelle.

La prochaine fois que vous passerez chez le boulanger ou au supermarché rappelez-vous d'acheter un pain aux raisins.

Sauce à l'orange

Ingrédients pour ½ tasse

- ¼ tasse de sucre
- ¾ c. à soupe de fécule de maïs
- ⅛ c. à thé de sel
- 1½ c. à thé de zeste d'orange râpé
- ⅜ tasse d'eau chaude
- ⅛ tasse de jus d'orange
- 1½ c. à thé de jus de citron
- 1½ c. à thé de beurre

Combinez les quatre premiers ingrédients dans une casserole. Ajoutez-y lentement l'eau chaude. Faites cuire à feu moyen en remuant constamment jusqu'à ce que le mélange soit épais et clair. Retirez du feu. Ajoutez-y les jus d'orange et de citron et le beurre.

Garniture aux pêches et au jambon

- 1 tasse de jambon cuit haché très fin
- ½ tasse de fromage cottage à la crème
- 2 c. à soupe de mayonnaise
- ¼ tasse de pêches coupées en dés

Garniture au fromage et aux noix

- 3 onces de fromage à la crème
- 2 c. à soupe de mayonnaise
- 2 c. à soupe de noix hachées

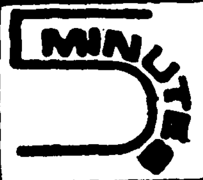
Combinez tous ces ingrédients. Assaisonnez au goût avec du sel et du poivre. Mettez au réfrigérateur jusqu'au moment de faire les sandwichs.

Pain aux raisins grillé et saupoudré de cannelle

Pour 3 personnes

- 2 c. à soupe de sucre
- 1 c. à thé de cannelle
- 2 c. à soupe de beurre mou
- 6 tranches de pain aux raisins

Combinez le sucre et la cannelle.
Tartinez de beurre les tranches de pain grillé chaud et saupoudrez du mélange de sucre et de cannelle.
Mettez le pain grillé sur une plaque à biscuit non graissée et faites chauffer au four à 350° pendant 5 minutes.



au fond des choses

L'argent notre maître

L'argent, ennemi de la vie

Lorsqu'on rejette à la mer des tonnes de poisson, ou qu'on brûle des tonnes de café, ou qu'on dénature des tonnes de blé, parce que les prix ont baissé, c'est la loi du système, mais on est bien obligé de conclure que l'argent est l'ennemi de la vie.

Lorsqu'un foyer refuse un enfant pour ne pas se priver, l'argent est l'ennemi de la vie.



(Photo Yvan Rochefort)

Lorsqu'on bâtit des immeubles de luxe, de grands hôtels ou de riches églises plutôt que des logements populaires, l'argent est l'ennemi de la vie.

La liste pourrait être longue de ces choix qui engagent une certaine vision de l'homme et du monde, des intérêts particuliers et de l'intérêt général, entre l'argent et la vie.



(Photo Yvan Rochefort)

Pauvres riches!

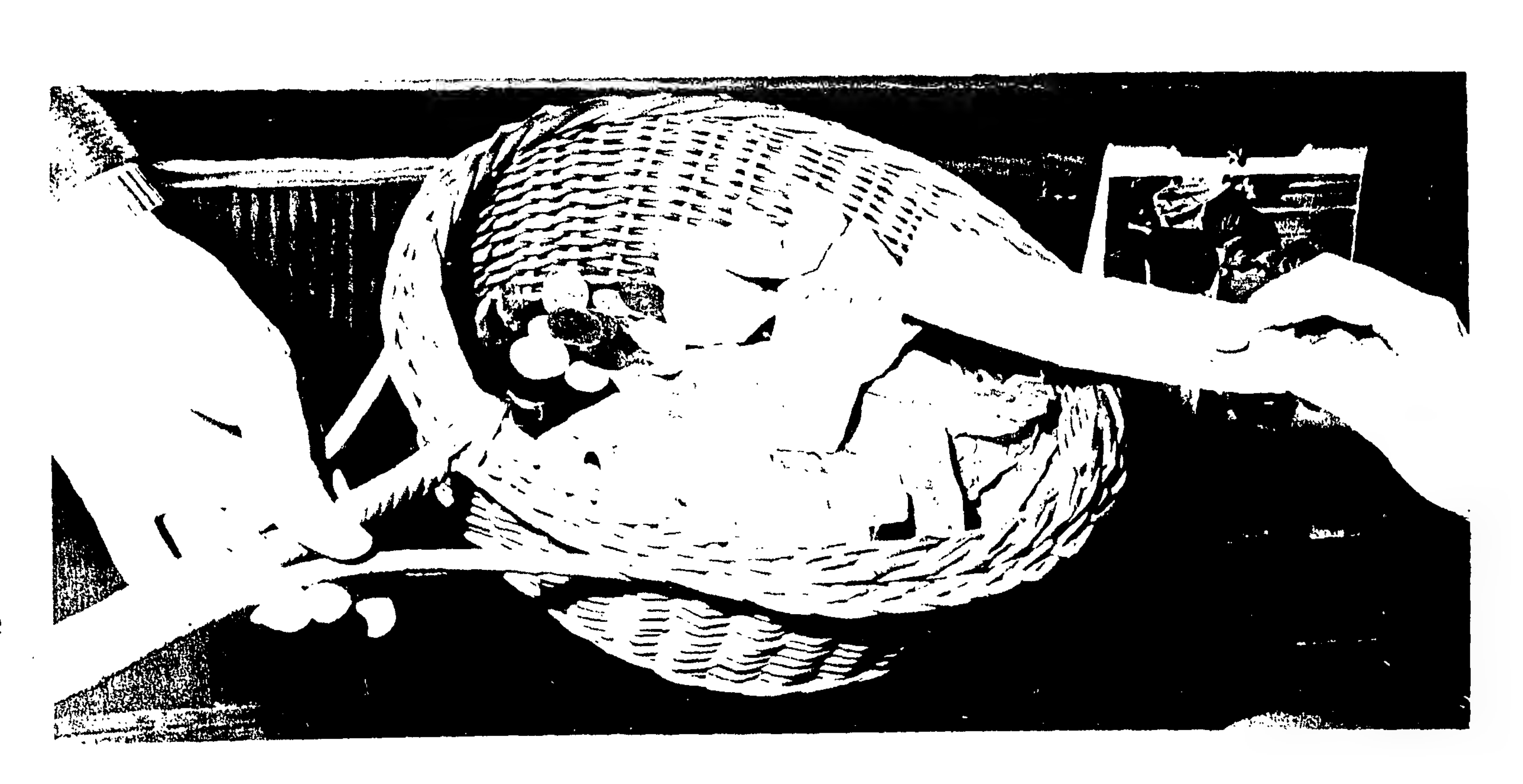
Eh bien, maintenant, les riches! Pleurez, hurlez sur les malheurs qui vont vous arriver. Votre richesse est pourrie, vos vêtements sont rongés par les vers. Votre or et votre argent sont rouillés, et leur rouille témoignera contre vous: elle dévorera vos chairs. Voyez: le salaire dont vous avez frusté les ouvriers qui ont fauché vos champs crie, et les clameurs des moissonneurs sont parvenues aux oreilles du Seigneur.

(Epitre de saint Jacques 5, 1-6)

L'argent et la guerre

Otez du monde l'amour de l'argent et bientôt les guerres cesseront, les querelles se termineront, les haines et les inimitiés se calmeront, les contentions et les disputes s'apaiseront.

S. Jean Chrysostôme



PLACE AUX 15-25

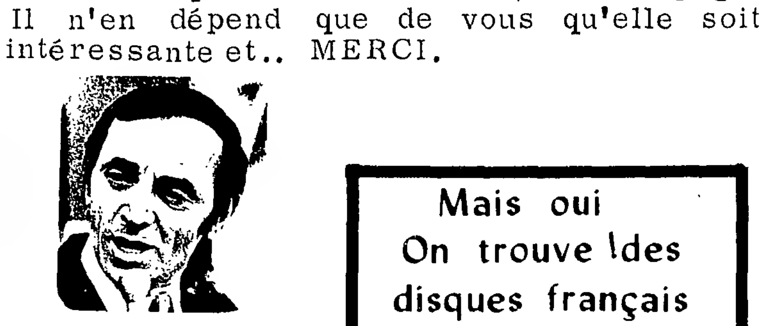
Cette page c'est aux adolescents et étudiants ou jeunes travailleurs un peu plus vieux que nous la dédions. Non; elle n'est pas complète cette semaine, mais nous vous invitons à y participer. Dans cette page nous vous offrons de passer ce que vous désirez. Par exemple, et pour les étudiants francophones qui désirent se trouver un emploi l'été prochain, nous ouvrirons à la fin du printemps une chronique d'offres et demandes d'emplois réservée aux jeunes.

Nous vous parlerons aussi musique, et nous publierons mensuellement le palmarès de CHFA, de même que nous vous ferons mieux connaître vos animateurs de la radio franco-albertaine, les Fontaine, Pariseau, Brown, Taylor et compagnie.

Encore et dans le but de nous éparpiller un peu, nous vous donnerons des titres de disques, en passant parfois quelques photos de vos auteurs-interprètes favoris.

Et il y aura sans doute autre chose... Ici ça dépend un peu de vous. LE JOURNAL EST OUVERT, écrivez, téléphonez, dites ce que vous voulez dans cette page. Il n'en dépend que de vous qu'elle soit intéressante et.. MERCI.



De Vigneault à Aznavour en passant par Leyrac et Ferland, nous tâcherons de vous les faire mieux connaître, eux (elles) et les autres, au moyen de cette page.

DISQUES

Vous savez que vous pouvez trouver des disques français à Edmonton; et en bonne quantité. De toutes façons et si Lorin's ne l'a pas en magasin, il peut vous le commander, ce disque de votre choix. (VOIR ANNONCE DANS LE JOURNAL).

Vous aimez les poètes, nous vous donnons alors quelques références sur quelques compositeurs, dont vous pouvez avoir les long-jeux chez Lorin's.

Vigneault: Du Kébec, tout le monde connaît Jack Monoloy, Caillou La Pierre, Jos Montferrand et autres personnages chers au coeur du chansonnier de la côte Nord. Des titres que vous trouverez chez Lorin's, (LES VOYAGEURS, LE NORD DU NORD) et les autres que vous pourrez commander.

Autres noms en magasin, Joe Dassin, Ferrat, Aznavour, Renée Claude, dont nous vous présentons les paroles d'un récent succès dans cette même page, Moustaki aussi (le Métèque) et des vieux pros comme Brel, Ferland, et autres dont nous vous reparlerons et nous allions oublier la grande Monique Leyrac...

Mon village

Poème de JJBP

Je me souviens de mon village
Blotti au fond de l'Alberta;
Il a déjà un certain âge
Mais à mes yeux ne vieillit pas.
Bien que j'aie vu Rome et Paris
Et parcouru les continents
Ce bourg natal tient mon esprit
Accaparé, tel un aimant.

Je le revois, Pâques fleuries:
Tout le monde lui fait la cour;
Coiffes de paille, d'organdie
Prenant la place de velours.
Mais il y a métamorphose
Plus sérieuse que cela
Et qui s'opère l'âme close:
Vrai renouveau que celui-là!

Je me souviens du vieux clocher,
Surtout pendant la fenaison
Où l'angélus, en messager,
Nous quémandait une oraison
Je revois son couvent de briques
Et son école peinturée,
Le champ de balle, et le crique
Où nous allions nous promener

Je pense aux jardins aoûtés,
A la cueillette, aux moissons;
Que de travail à la rentrée
Avant les pluies de la saison.
Chacun rendait son action de grâce.
Au Tout-Puissant pour ses bontés,
Puis la nature, devenue lasse,
Nous déversait ses giboulées.
Arrivaient neige, poudrerie
Froid de loup (à claquer des dents,)

Les villageois, sans ironie,
S'en moquaient bien impunément.
Et si Noël et ses veillées
Savaient nous réchauffer le coeur,
Le jour de l'an, la guignolée,
Gardaient l'humour au sein des moeurs,

Adieu, village de mes rêves,
Témoin de mes premiers amour:
Permets que mes visites brèves
Me réconfortent à chaque jour.
Car si j'y eus aussi mes peines,
J'ai préféré les oublier
Pour laisser place à mes trois reines:
L'amour, la paix et la gaieté.

ROMAN-FEUILLETON

L'enfant à la balustrade

RENE BOYLESVE

- Demain à la première heure, dit mon père; permettez que j'aille m'y préparer sur-le-champ...

Il s'inclina, fit signe à sa femme de le suivre; grand'mère entraîna son mari, et nous sortîmes.

Madame Plancoulaine fut sur nos traces:

- Comment vous vous retirez si vite! Allons! allons! qu'est-ce qu'il y a? Un malentendu j'en suis sûre...

Mon père salua sans mot dire. Grand'mère, qui était une vieille amie de madame Plancoulaine, soupirait, sans oser prononcer une parole imprudente.

Mon père passa un doigt dans son faux col, et j'entendis le petit bouton de nacre qui se brisait: un des morceaux tomba sur le perron.

Il avait de la peine à respirer. A cinquante pas, il se retourna. Il avait espérer que son ami Clérambourg le suivrait.

XI

Mon père prétendait, quand nous rentrâmes en ville, que l'on nous regardait d'étrange façon.

- C'est ton col qui bâille, lui dit sa femme.

Il rappliquait de la main les pointes de son col, puis essayait de les contenir sous le menton, en baissant la tête

- Ne baissez donc pas la tête, lui dit sa belle-mère; on ne manquerait pas de dire que vous avez l'air d'un chien qu'on a fouetté

Il était assez vraisemblable que le bruit de notre mésaventure nous avait précédés, Courtois ayant dû faire grand bruit de sa convocation chez les Plancoulaine. Et nous sentions déjà, dirigé contre nous, ce venin des foules qui perle aux dents des hommes assemblés, friands de blessures fraîches: instinct des basses-cours, qui précipite les animaux, bec en avant, sur celui qui s'est laissé arracher trois plumes.

Mon grand-père soutenait que l'incident était sans importance et que tout s'arrangerait pour le mieux.

Le soir tombait: les paysans avaient regagné la campagne. La place et le carrefour étaient libres. De loin nous apercevions l'orme, le marronnier et le clocheton de la maison Colivaut, au-dessus de la balustrade et des grandes portes à pattes de biche; cela formait un joli décor d'aspect ancien qui fermait la rue montante, comme une toile de fond.

- Baste! dit grand-père, quand vous serez le maître là dedans, vous leur ferez la nique à tous!...

Il y avait quelque vérité dans ces paroles, car celui qui réussit dans son entreprise est toujours fort. La malheur présent de mon père était d'avoir accompli un acte audacieux vis-à-vis d'un compétiteur puissant, mais plus encore un acte inachevé et stérile tant que vivrait madame Colivaut.

Sa taille se redressa; il enfonça un pouce sous l'aisselle du gilet; il envoya au diable son faux col. Il caressait du regard les balustres, le clocheton et les ombrages; ses pas étaient plus légers; l'air soulevait les basques de sa jaquette; il se laissait porter vers sa maison.

Au carrefour, il fallait se priver de cette vue, car nous tournions à droite. Il hésita, voulut parler, se retint, tourna avec nous. Cependant, après quelques pas:

- Il serait peut-être convenable d'aller prendre des nouvelles de cette pauvre madame Colivaut.

Le grand-père, la grand'mère et la petite-maman se regardèrent, puis évitèrent de se regarder. Un air de secrète complicité les unit; un même vent les poussa à s'enquérir de la santé de madame Colivaut.

A SUIVRE LA SEMAINE PROCHAINE

Je reprends mon souffle

CHANSON DE Renée Claude

J'ai marché si loin que j'oublie d'où je suis
J'ai rêvé si grand que j'en ris aujourd'hui

J'ai eu des amis
Ils ne m'ont pas suivi
J'ai eu des amants
Sont partis dans le vent
J'ai eu un mari
Mais pourquoi parler de lui

J'ai aimé si fort que j'en porte le deuil
Et déjà mon corps se déflore à vue d'oeil

On dirait que j'ai couru trop vite
On dirait que j'ai vécu trop vite
Je reprends mon souffle
J'ai pas envie d'vieillir tout d'suite
Je reprends mon souffle...

J'ai marché si loin que j'oublie d'où je suis
J'ai rêvé si grand que j'en ris aujourd'hui
J'ai déjà vécu
Trois ou quatre vies
C'était p'têtre ici
Il y a trop d'hiers
Pour un aujourd'hui

J'ai grimpé si haut que j'en suis retombée
J'ai creusé si creux que je n'ai rien trouvé
On cherche toujours l'équilibre
Entre la terre et le soleil...

VOIR ET ECOUTER

Horaire à CBXFT Semaine du 10 au 16 février ONZE

Samedi

1h.15
CINE-MA-TINEE
"Le fils de l'Aigle Noir".

3h.00
LES HEROS DU SAMEDI
4h.00
LES SAINTES CHERIES
4h.30
LASSIE
5h.00
TELECHROME
6h.00
TOUS LES TRAINS DU MONDE
6h.30
LE FRANCAIS D'AUJOURD'HUI
7h.00
WALT DISNEY PRESENTE
8h.00
LES GRANDS FILMS
"Sel poivre et dynamite".
10h.00
LE TELEJOURNAL
10h.30
AU MASCULIN
11h.00
CINEMA

Marnie ou **Pas de printemps pour Marnie.** Drame psychologique réalise par Alfred Hitchcock avec «Tippi» Hedren, Sean Connery et Diane Baker Marnie est une habile voleuse. Elle s'engage sous un nom d'emprunt dans une firme importante puis, apres un certain temps, elle s'enfuit en vidant la caisse pour recommencer ailleurs la même manoeuvre Elle arrive ainsi chez un éditeur qui s'eprend d'elle tout en soupçonnant son dé 'quilibre. Lorsqu'il decouvre qu'elle l. volé, il lui offre de l'epouser plutôt q. ' de la dénoncer (USA 64).

Dimanche

1h.15
CINE-MA-TINEE
"Le requin est au parfum"
3h.00
5 D
4h.00
D'HIER A DEMAIN
5h.00
FANTAISIE LYRIQUE
5h.30
POLY A VENISE
6h.00
CONSOMMATEURS AVERTIS
6h.30
LA FLECHE DU TEMPS
7h.00
QUELLE FAMILLE
7h.30
LES BEAUX DIMANCHES
1ère partie "Casino de Paris"
2e partie: L'Orchestre symphonique de Montréal"
3e partie: "Hommage à Rodin"
10h.00
LE TELEJOURNAL
10h.30
CINE-CLUB

Le Jardin des délices. Satire sociale réalisée par Carlos Saura avec Jose Luis Lopez, Fracisco Pierra et Julia Pena. Dans la force de l'âge, un homme est réduit au fauteuil roulant à la suite d'un accident d'automobile. Le choc cérébral a également affecté ses facultés mentales. Il était le chef incontesté d'une famille bourgeoise et le patron autoritaire d'une industrie en plein essor (Espagnol 70, sous-titré).

Lundi

3h.00
BONJOUR
3h.05
FEMME D'AUJOURD'HUI
4h.00
BOBINO
4h.30
MAIGRICHON ET GRAS DOUBLE
5h.00
CHER ONCLE BILL
5h.30
DAKTARI
6h.30
ACTUALITES 24
7h.00
MEETA
9h.00
LES FORGES DE ST-MAURICE
9h.30
MONT-JOYE
10h.00
LE TELEJOURNAL
10h.20
FORMAT NATIONAL
10h.36
APPELEZ-MOI LISE
11h.36
CINEMA

Maigret à Pigalle. Drame policier réalisé par Mario Landi, d'après Georges Simenon. Principaux interprètes: Gino Cervi, Raymond Pellegrin, Lila Kedrova et Jose Greci. Alors qu'il s'apprête à partir en vacances, le commissaire Maigret s'intéresse à l'enquête menée par un collègue sur l'assassinat d'une strip-teaseuse. Quelques heures avant sa mort, celle-ci avait averti la police d'un meurtre tramé contre une comtesse (It.-fr. 66).

Mardi

3h.00
BONJOUR
3h.05
FEMME D'AUJOURD'HUI
4h.00
BOBINO
4h.30
NIC ET PIC
5h.00
SEBASTIEN ET LA MARY MORGANE
5h.30
DANIEL BOONE
6h.30
ACTUALITES 24
7h.00
MEETA
9h.00
LOURDES OU LA RENCONTRE
10h.00
LE TELEJOURNAL
10h.20
FORMAT NATIONAL
10h.36
APPELEZ-MOI LISE
11h.36
CINEMA

Federico Garcia Lorca. Film réalisé par Roberto Otero et Stefano de Stefani. Commentaires: André Camp. Regard sur la vie et l'oeuvre de Federico Garcia Lorca, poète et auteur dramatique espagnol (1899-1936) (It.).

Mercredi

3h.00
BONJOUR
3h.05
FEMME D'AUJOURD'HUI
4h.00
BOBINO
4h.30
FANFRELUCHE
5h.00
INVITATION AU LOISIR
5h.30
DOCTEUR DOLITTLE
6h.00
L'ILE AU TRESOR
6h.30
ACTUALITES 24
7h.00
MEETA
9h.00
A PROPOS...
9h.30
HEBDO I
10h.00
LE TELEJOURNAL
10h.20
FORMAT NATIONAL
10h.36
APPELEZ-MOI LISE
11h.36
CINEMA

La Décharge. Drame social réalisé par Jacques Baratier, avec Bernadette Lafont, Roland Dubillard et Robert Castel. Le quotidien dans une cité-transit où les malheureux habitants attendent l'expulsion du bidonville et la réinstallation dans les H.L.M. Les uns sont résignés ou consentants, les autres, attachés à leur misère noire, résistent (Fr. 70).

Jeudi

3h.00
BONJOUR
3h.05
FEMME D'AUJOURD'HUI
4h.00
BOBINO
4h.30
MAJOR PLUM-POUDING
5h.00
POUR PASSER LE TEMPS
5h.30
ALERTE DANS L'ESPACE
6h.30
ACTUALITES 24
7h.00
MEETA
9h.00
RUE DES PIGNONS
9h.30
SUZANNE ET MOI
10h.00
LE TELEJOURNAL
10h.20
FORMAT NATIONAL
10h.36
APPELEZ-MOI LISE
11h.36
CINEMA

Christophe Colomb (3e de 4 émissions). Film historique réalisé par Vittorio Cottafari, avec **Francesco Rabal, Carlos Lemos, Paoli Graziosi.** La grande aventure est en marche. La Santa Maria, la Pinta et la Nina voguent vers les Indes, du moins Christophe Colomb le croit-il.

Vendredi

3h.00
BONJOUR
3h.05
FEMME D'AUJOURD'HUI
4h.00
BOBINO
4h.30
PICOTINE
5h.00
LAUREL ET HARDY
5h.30
LES MOTARDS
6h.00
LES PIERRAFEU
6h.30
ACTUALITES 24
7h.00
MEETA
9h.00
HEBDO II
10h.00
LE TELEJOURNAL
10h.20
FORMAT NATIONAL
10h.36
APPELEZ-MOI LISE
11h.36
CINEMA

Le Sergent. Drame psychologique réalisé par John Flynn, avec Rod Steiger, John Philip Law et Ludmilla Mikael. Un sergent, héros de la dernière guerre mondiale, est affecté, en 1952, en France, à une base américaine. Il met aussitôt de l'ordre dans le camp et s'adjoint un nouveau magasinier. Ce dernier, qui s'est épris d'une jeune Française, constate que ses sorties avec son amie semblent déplaire au sergent (USA 68).

Consommateurs avertis
Dimanche le 11 février à 6h.00

Comment acheter un bon instrument de musique?

Dimanche 11 février à 6h.00, la série **Consommateurs avertis** se penchera sur le commerce des instruments de musique qui est ici fort imposant. A titre d'exemple, mentionnons qu'en 1970, on a fabriqué au Canada 8,665 pianos et on en a importé 4,171, soit pour environ cinq millions et demi de dollars.

A l'émission du 1er février, il sera surtout question des instruments de musique traditionnels qui peuvent figurer au budget d'une famille moyenne: piano, violon, trompette et saxophone, clarinette et flûte, guitare. Valant pour chacun de ces instruments, les questions qu'on se posera sont les suivantes: Qu'est-ce qui fait la bonne qualité d'un instrument? Est-il préférable d'acheter du neuf ou de l'usagé? Faut-il acheter d'une grosse maison ou d'un petit établissement? Comment peut-on flairer le charlatan? Que faut-il regarder ou vérifier avant d'acheter un instrument? Quelles sont les garanties qu'on doit exiger? Quels sont les coûts d'entretien et de réparation?

Pour connaître la réponse à toutes ces questions, Raymond Laplante a interrogé MM. Bruno Beauchemin, accordeur de pianos au Conservatoire et organiste, Edouard Fuchs, luthier, Maurice Twigg, réparateur d'instruments de musique, et Miville Bois, professeur de musique à l'école Saint-Stanislas.

Consommateurs avertis est animé, à la télévision de Radio-Canada, par Renée Larochelle et réalisé par Georges-Noël Fortin.

A propos...
Vendredi le 16 février à 9h.00

Un voyage autour du monde, avec Monique Mercure et Les Mutins de Longueuil

A propos... d'«Un voyage autour du monde». C'est le prétexte d'un itinéraire musical que l'animateur Benoit Girard nous proposera Vendredi le 16 février à 9h.00 à la télévision couleur de Radio-Canada. A cette occasion, ses invités seront la comédienne Monique Mercure et Les Mutins de Longueuil. Pierre Leduc assurera la direction de l'orchestre.

Installé confortablement dans le salon de sa résidence, un couple trace l'itinéraire de son prochain voyage autour du monde. Comme des embêtements surviennent, madame se met à rêver aux pays merveilleux qu'elle veut visiter avec son mari. Après quelques péripéties, le couple fait fi des obstacles et décide de partir.

Ce variété nous donnera l'occasion d'une balade musicale au Mexique, en France, en Autriche et en Yougoslavie. Monique Mercure interprétera *la Chambre* de Léo Ferré, *Je ne voudrais pas crever* de Boris Vian et *Sans bagages* de Barbara. Les Mutins de Longueuil danseront sur des airs intitulés: *Ducec, Jarabe Tapatio, Muehlradl, Hof Brau Haus* et *Posavski Drmes.*

Programmation française de CBXAT de 9h.30 à 12h.00 a.m.

A Rivière-la-Paix au canal 7; à Grande-Prairie au canal 10; à Manning au canal 12; et à High Prairie au canal 2.

SAMEDI LE 17 FEVRIER

9h30 AM: Hebdo 1:	Emission d'affaires publiques réalisée à Edmonton par Guy Pariseau
10h.00: Quelle famille	Chronique de la famille Tremblay, dont l'action se passe à Montréal.
10h.30: Nic et Pic	Emission pour enfants. Nic et Pic sont deux petites souris qui voyagent à travers le monde en montgolfière.
11h.00: Suzanne et moi	Emission de variétés en provenance de Winnipeg.
11h.30: La flèche du temps	Emission consacrée à l'actualité scientifique canadienne et internationale.

DIMANCHE LE 18 FEVRIER

9h.00 AM: Hebdo 11:	Emission d'affaires publiques réalisée à Edmonton par Guy Pariseau.
9h.30: Les forges de St-Maurice	Téléroman historique de Guy Dufresne.
10.00: Maigrichon & Gras double	Les aventures de deux amis (Emission pour enfants)
10h.30: Consommateurs avertis	Emission destinée à renseigner et à protéger le consommateur.
11h.00: Fantaisie lyrique	Des extraits d'opéras et d'opérettes sont interprétés par les grands artistes lyriques du Canada français.
11h.30: A Propos:	Emission de variétés animée par Benoît Girard.

Le Mot Caché

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1		I	B	A	R	A	E	D	E	N	G	A	P	S	E
2	I	A	N	V	Y	I	U	E	A	C	O	H	A	N	I
3	R	[illegible]	N	O	N	N	E	T	U	H	N	P	A	C	T
4	E	U	L	A	B	R	E	S	R	Q	O	A	A	N	I
5	G	C	B	I	B	A	E	K	I	I	I	M	R	J	A
6	L	L	E	O	S	I	G	G	C	N	C	X	E	F	H
7	A	A	I	U	L	E	L	U	I	[illegible]	E	T	E	Y	S
8	D	N	O	T	R	I	R	N	I	N	R	V	E	M	U
9	A	I	D	S	A	O	V	B	A	N	D	A	O	C	I
10	N	R	U	O	E	L	P	I	S	D	E	E	M	E	S
11	A	A	C	N	R	N	I	E	E	U	U	E	S	B	S
12	C	K	I	O	V	R	E	E	R	C	E	O	E	E	E
13	C	H	Y	P	R	E	E	P	R	O	E	D	S	U	I
14	C	L	I	B	Y	E	T	L	A	M	U	R	E	Q	N
15	A	M	A	N	A	P	E	R	I	L	I	E	G	E	E

9 LETTRES - LE MOT CLEF - VILLE DU CANADA

A-Albanie
Algérie
Andorre
Arabie
Autriche
B-Bolivie
Brésil
C-Canada
Chine
Chypre
Corée
Cuba
D-Dahomey
E-Espagne
Europe
F-France
G-Gabon
Ghana
Grèce
Guinée
H-Haiti
I-Indes
Irak
Italie
J-Japon
K-Kenya
L-Laos
Liban
Libye
Liège
M-Malte
Maroc
Mexique
N-Nepal
Niger
P-Panama
Péril
Pérou
Q-Québec
S-Seine
Soudan
Suède
Suisse
V-Venise

Solution du dernier Mot caché

CAMBRIOLAGE

La sécurité Familiale souhaite BONNE FÊTE à ses membres suivants

JEUDI, 8 février

Sr Jeanne DUSSEAULT
Edmonton
Mlle Gisèle LAMBERT
Guy

VENDREDI, 9 février

M. Fénelon BELZILE
Marie Reine
Mlle Huguette LEFEBVRE
Edmonton
Mme Marguerite MCGINNIS
Edmonton
Sr Pauline MAGNAN
Edmonton

SAMEDI, 10 février

Mlle Cécile BRUNEAU
Jean Coté
M. Henri DANCAUSE
Guy
Sr Yvonne LAFORGE
Bonnyville
M. Omer MICHAUD
Mallaig
M. Philippe PATRY
La La Biche
Mme Cécile PLANTE
St-Paul

DIMANCHE, 11 février

M. Raymond BELISLE
Edmonton
M. Jean-Paul DESAULNIERS
Falher
M. Fernand DOUCET
Girouxville
M. Fernand LAMBERT
Marie Reine

LUNDI 12 février

Mme Eveline AUBIN
Girouxville
M. Maurice DUBEAU
Ste-Lina
M. Gilles DUVAL
Jean-Côté
M. Gilbert HEBERT
St-Vincent
M. Denis JOHNSON
Guy
Mme Pauline LABBE
Falher
Sr Claire LAMOTHE
Eaglesham
M. François OUELLETTE
Fort Kent
Mme Thérèse SASSEVILLE
Jean Côté
Mme Gertrude SYLVAIN
Girouxville

MARDI, 13 février

M. Pierre CLOUTIER
Donnelly
M. Alexandre GOUDREAU
Beaumont
M. Emile AMYOTTE
Edmonton
M. Roland BOUCHER
Edmonton
Sr Pauline GRANGER
Girouxville
M. Sylvio MORIN
Falher
M. Gérard TREMBLAY
Lafond

MERCREDI, 14 février

M. Lionel BRODEUR
Calgary
M. Alphonse DION
Donnelly
M. Charles GAUVREAU
St-Paul
M. Aimé LEMAY
Guy
Sr Anne-Marie MIREAULT
St-Paul
Mme Valentine MOQUIN
Kirkland, P.Q.
M. Henri PRINCE
Edmonton
M. Clément THERRIAULT
Donnelly

JEUDI, 15 février

Mme Anna-Jeanne BOUCHARD
Edmonton
M. Rodolphe LAFRANCE
St-Paul
M. Ernest LANGLOIS
Fort Saskatchewan

Cartes d'affaires professionnelles

Les arts et les autres

Le 21 février prochain

Conférence sur le théâtre

De concert avec la Fédération des Alliances Françaises du Canada, M. Guy Foissy entreprendra une tournée de conférences qui l'amènera à Edmonton, le 21 février prochain, alors qu'il viendra entretenir les francophones de l'Alberta dans l'optique "d'un théâtre d'aujourd'hui"

Né le 12 juin 1932, auteur de 21 pièces jouées, M. Foissy a obtenu en 1969 le prix Coup-De-Théâtre décerné par l'ORTF.

Entre les années 1960 et 1969, M. Foissy fut tour à tour, administrateur puis attaché au Bureau d'Action Culturelle d'un centre dramatique national, chargé des relations avec le public d'une Maison de Culture, chargé d'organiser le Département-Théâtre de l'Université de Moncton, adjoint à la Direction


M. GUY FOISSY

Culturelle de la cité internationale de l'Université de Paris, et enfin, chargé de l'animation culturelle en milieu scolaire-secondaire par une municipalité parisienne.

Lors de sa conférence, qui se tiendra à 8h.00 p.m. au collège St-Jean, M. Foissy entretiendra le public de divers sujets, notamment la forme dramatique, la dramaturgie, le théâtre engagé, le théâtre et l'action culturelle, et il sera aussi question d'une politique théâtrale.

L'auteur traitera de ces sujets à partir de son expérience personnelle d'écrivain et de cadre de l'action culturelle. En somme, il témoignera d'une expérience de théâtre vécu.

Au théâtre

Macbett d'Ionesco

Si le théâtre d'Ionesco est marqué par l'angoisse qui l'habite, la condition mortelle de l'homme, Ionesco n'oublie pas toutefois que le rire est le propre de l'homme, donc de la vie. C'est pourquoi Macbett est, à la fois la plus vraie et la plus drôle de ses pièces car, plus que jamais, sous le rire qu'elle déclenche, le cauchemar attise son angoisse.

Si l'auteur s'est inspiré des personnages de Macbeth de Shakespeare, il n'en reste pas moins vrai que Macbett est le fruit d'une profonde réflexion sur la mort qui a vu jour avec LE ROI SE MEURT et qui s'est traduite d'une façon déchirante avec JEUX DE MASSACRE. Les personnages de Macbeth ont soulevé chez Ionesco les questions suivantes: comment un général, fidèle et vertueux, peut-il devenir un monstre sinon par l'emprise de l'action, de l'ambition du pouvoir? Comment peuvent survenir des génocides sinon par une politique faite par des paranoïaques? Le pouvoir engendre-t-il, inévitablement, la corruption de l'homme qui l'exerce? Par quel phénomène, les hommes qui accèdent au pouvoir semblent perdre leur individualité et entrer dans une phase monolithique comme si cette dernière était la seule qui leur permette d'affirmer leur puissance?

Ionesco fait un procès implacable de l'immense sottise des ambitions politiques, mais avec une verve ionescienne, et si Shaskespeare n'est pas loin, la bande dessinée, Tintin et les trois Pieds Nikelés, sont aussi présents, dans cette nouvelle version de Macbett.

"Tournée Ouest"

Bienvenue à "Tournée Ouest"! Voici que le Manitoba francophone lance sa première vedette, SUZANNE JEANSON.

Bien qu'elle a eu l'occasion de faire plusieurs tournées dans la province, au nord des Etats-Unis, en Ontario et au Québec, "Tournée Ouest" est quelque chose d'unique. C'était au Québec où Suzanne a participé au Colloque Interprovincial organisé par la Fédération des Centres Culturels qu'elle a gagné l'appui financier du Secrétariat d'Etat. Voilà qu'il lui prête confiance et décide de subventionner son lancement dans les quatre provinces de l'Ouest canadien. Suzanne présentera sa "Tournée Ouest" dans 40 centres de Winnipeg à Victoria en Colombie Britannique.

C'est une première dans la carrière de Mlle Jeanson, car jamais le CIDC a-t-il auparavant conféré cet honneur à une artiste de l'Ouest. Depuis son début avec le "100 Nons", boîte à chansons au Centre Culturel de St-Boniface, Suzanne a fait de nombreuses émissions de radio et de télévion tant françaises qu'anglaises. Elle a fait partie de l'équipe de 1050 NUIT de CKSB et cet automne elle a joué le rôle principal de la série "Suzanne et Moi" à la télévision française de Winnipeg. La série a connu un tel succès qu'elle sera de nouveau présentée l'an prochain.

Venez passer une soirée très agréable avec Suzanne, au Collège Universitaire St-Jean le 28 février à 8h.30. Après le spectacle vous pourrez prendre le café et rencontrer Suzanne.

Chronique du livre

"La chaise du Maréchal-ferrant"

"Le livre canadien" a primé, dans son numéro de décembre, un ouvrage dont la lecture présente un intérêt particulier: LA CHAISE DU MARECHAL-FERRANT, roman de Jacques Ferron, paru aux Editions du Jour.

C'est l'histoire du diable qui s'est fait "flauber" sa chaise volante. A la page 184, il raconte lui-même l'aventure: "Ma chaise vole depuis que le premier Jean Goupil a fait de moi la plus grande dupe du monde, en me faisant payer son âme, qu'il avait réservée à Dieu, le tricheur! Un deuxième Jean Goupil a surgi: orphelin, il est devenu sénateur en se servant de ma chaise, ça je le sais... Depuis seize ans, la chaise du maréchal-ferrant n'a pas volé. Est-ce à dire que le Sénateur Jean Goupil a tenu ses promesses? Il m'a promis de la jeter à la mer. Je n'en suis pas certain du tout. Je ne me fie pas aux Canadiens - ou aux Québécois si tu le préfères - qui n'ont jamais cherché qu'à m'exploiter. S'il ne s'en est pas servi, c'est tout simplement qu'il n'en n'a pas besoin. Cet orphelin reparaît dans Tinamer Poulin qu'il a épousée immédiatement après sa nomination au Sénat. Ils n'ont qu'une fille: Jean Goupille" qui, fringante, se sert de la chaise pour promener ses galants. Elle s'amourachera un jour d'un certain Do Boulé de St-Zacharie-de-Dorchester, contribuera à la transformation du diable et laissera dépérir les pouvoirs de la chaise et continuera à vivre heureuse au manoir familial de Ste-Catherine-de-Portneuf.

Jacques Ferron est toujours à l'aise dans le conte. Sa faculté d'invention est infatigable et sa fouineuse mémoire, étonnante. Il a le sens du merveilleux, d'un merveilleux à notre mesure (l'apparition de Emery Samuel à Jean Goupil à Cap-Chat sur la fameuse chaise en est un exemple typique). Il fait intervenir la présence d'un diable brimé, trompé et qui sera vaincu d'heureuse façon. Comme on peut s'en douter, il prend des libertés non seulement avec l'espace (Cap-Chat, Haïti, Montréal) mais aussi avec le temps (p.111). L'art du conteur se manifeste de plus par l'utilisation d'une langue savoureuse et vivante: répétitions naïves pour identifier un personnage connu, mots paysans: ZIGONNER (p 119), BOUFFRAISE (p. 208), JARNIGOINE (p. 106). FAIRE MIRETTE (p. 107), etc.

La leçon de morale, l'auteur la tire lui-même lorsqu'il fait dire à un de ses personnages: "Puisqu'il n'y a plus de ciel ni d'enfer, rien ne saurait trop embellir la planète terre"... (p. 200).

Comme il va de soi, les allusions politiques sont nombreuses. Les taloches à la Ferron sont bien connues. Il les "garroche" librement de part et d'autre un peu à la façon dont les évêques autrefois distribuaient l'encens, les bénédictions et les prophéties. L'humour du conteur, son rire narquois, le ton de naïveté consciente et de mystère dont il sait s'entourer, tout cela compose une atmosphère à la fois intrigante et envoûtante.

Jacques Ferron

Les Chantamis en concert



"Arrête-toi ou l'on chante car il n'y a pas de place pour les méchants"

Telle est la devise des "CHANTAMIS". C'est, en effet, les 16 et 17 février que cette chorale à voix mixtes présentera son spectacle annuel dans la Salle Commonwealth au "HOLIDAY INN", à 8h.30 p.m.

Les billets sont en vente à l'Imprimerie La Survivance. On peut également se les procurer auprès des membres de la Chorale ou en téléphonant au 476-2512.

Pourquoi ne vos y arrêteriez-vous pas?

LES CHANTAMIS

Appel d'offres



MINISTERE DES
TRAVAUX PUBLICS
DU CANADA

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Chef, Services financiers et administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, 10e étage, 1 Thornton Court, EDMONTON, Alberta et portant sur l'enveloppe la mention "CONTRAT DE NETTOYAGE, DETACHEMENT DE LA GENDARMERIE ROYALE D'EVANSBURG, Alberta" seront reçues jusqu'à 11h.30 A.M. (H.N.R.) le 22 FEVRIER 1973.

On peut se procurer les documents de soumission aux bureaux suivants du Ministère des Travaux Publics du Canada:

10e étage, 1 Thornton Court, EDMONTON, Alberta et au Détachement de la Gendarmerie Royale, EVANSBURG, en Alberta.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumission.

Ian M. Thomas
Services financiers
et administratifs

EDO 71



MINISTERE DES
TRAVAUX PUBLICS
DU CANADA

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Chef, Services financiers et administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, 10e étage, 1 Thornton Court, EDMONTON, Alberta, et portant sur l'enveloppe la mention "CONTRAT DE NETTOYAGE, DETACHEMENT DE LA GENDARMERIE ROYALE, STONY PLAIN, Alberta" seront reçues jusqu'à 11h.30 A.M. (H.N.R.) le 23 FEVRIER 1973.

On peut se procurer les documents de soumission aux bureaux suivants du Ministère des Travaux Publics du Canada:

10e étage, 1 Thornton Court, EDMONTON, Alberta, et au Détachement de la Gendarmerie Royale, STONY PLAIN, Alberta.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumission.

Ian M. Thomas
Services financiers
et administratifs

EDO 73



MINISTERE DES
TRAVAUX PUBLICS
DU CANADA

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Chef, Services financiers et administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, 10e étage, 1 Thornton Court, EDMONTON, Alberta et portant sur l'enveloppe la mention "CONTRAT DE NETTOYAGE, DETACHEMENT DE LA GENDARMERIE ROYALE, FAIRVIEW, Alberta" seront reçues jusqu'à 11h.30 A.M. (H.N.R.) le 22 février 1973.

On peut se procurer les documents de soumission aux bureaux suivants du Ministère des Travaux Publics du Canada:

10e étage, 1 Thornton Court, EDMONTON, Alberta, et au Détachement de la Gendarmerie Royale, FAIRVIEW, Alberta.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumission.

Ian M. Thomas
Services financiers
et administratifs

EDO 75



MINISTERE DES
TRAVAUX PUBLICS
DU CANADA

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Chef, Services financiers et administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, 10e étage, 1 Thornton Court, EDMONTON, Alberta, et portant sur l'enveloppe la mention "CONTRAT DE NETTOYAGE, DETACHEMENT DE LA GENDARMERIE ROYALE, VALLEYVIEW, Alberta" seront reçues jusqu'à 11h.30 A.M. (H.N.R.) le 23 février 1973.

On peut se procurer les documents de soumission aux bureaux suivants du Ministère des Travaux Publics du Canada:

10e étage, 1 Thornton Court, EDMONTON, Alberta, et au Détachement de la Gendarmerie Royale, ST-PAUL, Alberta"

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumission.

Ian M. Thomas
Services financiers
et administratifs

EDO 77



MINISTERE DES
TRAVAUX PUBLICS
DU CANADA

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Chef, Services financiers et administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, 10e étage, 1 Thornton Court, EDMONTON, Alberta et portant sur l'enveloppe la mention "CONTRAT DE NETTOYAGE, DETACHEMENT DE LA GENDARMERIE ROYALE, McLENNAN, Alberta" seront reçues jusqu'à 11h.30 A.M. (H.N.R.) le 22 FEVRIER 1973.

On peut se procurer les documents de soumission aux bureaux suivants du Ministère des Travaux Publics du Canada:

10e étage, 1 Thornton Court, EDMONTON, Alberta, et au Détachement de la Gendarmerie Royale, McLENNAN, Alberta.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumission.

Ian M. Thomas
Services financiers
et administratifs

EDO 72



MINISTERE DES
TRAVAUX PUBLICS
DU CANADA

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Chef, Services financiers et administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, 10e étage, 1 Thornton Court, EDMONTON, Alberta, et portant sur l'enveloppe la mention "CONTRAT DE NETTOYAGE, DETACHEMENT DE LA GENDARMERIE ROYALE, WESTLOCK, Alberta" seront reçues jusqu'à 11h.30 A.M. (H.N.R.) le 22 février 73.

On peut se procurer les documents de soumission aux bureaux suivants du Ministère des Travaux Publics du Canada:

10e étage, 1 Thornton Court, EDMONTON, Alberta, et au Détachement de la Gendarmerie Royale, WESTLOCK, Alberta.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumission.

Ian M. Thomas
Services financiers
et administratifs

EDO 74



MINISTERE DES
TRAVAUX PUBLICS
DU CANADA

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Chef, Services financiers et administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, 10e étage, 1 Thornton Court, EDMONTON, Alberta et portant sur l'enveloppe la mention "CONTRAT DE NETTOYAGE, DETACHEMENT DE LA GENDARMERIE ROYALE, ST-PAUL, Alberta" seront reçues jusqu'à 11h.30 A.M. (H.N.R.) le 23 février 1973.

On peut se procurer les documents de soumission aux bureaux suivants du Ministère des Travaux Publics du Canada:

10e étage, 1 Thornton Court, EDMONTON, Alberta, et au Détachement de la Gendarmerie Royale, ST-PAUL, Alberta

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumission.

Ian M. Thomas
Services financiers
et administratifs

EDO 76



MINISTERE DES
TRAVAUX PUBLICS
DU CANADA

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Chef, Services financiers et administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, 10e étage, 1 Thornton Court, EDMONTON, Alberta, et portant sur l'enveloppe la mention "LABORATOIRE ET GARAGE POUR LE MINISTERE DE L'ENVIRONNEMENT, HAY RIVER, T.N.O." seront reçues jusqu'à 11h.30 A.M (H.N.R.) le 1er MARS 1973.

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de $100.00 sous forme d'un CHEQUE BANCAIRE VISE, établi au nom du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise des bureaux suivants du Ministère des Travaux Publics du Canada:

10e étage, 1 Thornton Court, EDMONTON, Alberta; 400 Edifice des Douanes, 11e avenue et 1ère rue, S.E. CALGARY, Alberta; Ministère des Travaux Publics, Canada, HAY RIVER, T.N.O.; et ils peuvent être examinés aux bureaux du Ministère à YELLOWKNIFE, INUVIK et FORT SMITH, T.N.O. ainsi qu'aux bureaux de l'Association de Construction à EDMONTON, CALGARY, GRANDE PRAIRIE et DAWSON CREEK, C.B.

Directeur du projet: M. J. Nadin, Ministère des Travaux Publics, Canada, 8e étage, 1 Thornton Court, EDMONTON, Alberta. Tel: 425-6964

Le dépôt sera remis lors du retour en bonne condition des documents, en-dedans d'un mois après la date d'ouverture des soumissions.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

ENDROIT DU DEPOT

Les contracteurs et les sous-contracteurs tels que spécifié dans la soumission soumettront leur application au Edmonton Bid Depository, situé à l'association de Construction d'Edmonton, 10415 Princess Elizabeth Avenue, EDMONTON, Alberta. Elles devront parvenir pas plus tard que quarante-huit (48) heures avant la fermeture de la soumission principale.

Ces soumissions devront être faites en conformité avec le standard du Canadian Depository Principles and Procedures, pour les projets du gouvernement fédéral, comme précisé dans la seconde édition d'avril 1970.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Ian M. Thomas.
Chef, Services financiers
et administratifs.

ED 93



MINISTERE DES
TRAVAUX PUBLICS
DU CANADA

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Chef, Services financiers et administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, 10e étage, 1 Thornton Court, EDMONTON, Alberta, et portant sur l'enveloppe la mention "REMOVAL AND REPLACEMENT ONLY OF TWO (2) MARINE ENGINES and TWO (2) DIESEL GENERATORS ON THE VESSEL "HUGH A. YOUNG" located at HAY RIVER, N.W.T." seront reçues jusqu'à 11h.30 A.M. (H.N.R.) le 16 MARS 1973.

On peut se procurer les documents de soumission aux bureaux suivants du Ministère des Travaux Publics du Canada:

10e étage, 1 Thornton Court, EDMONTON, Alberta, et ils peuvent être examinés au bureaux du Ministère à YELLOWKNIFE, HAY RIVER, FT SMITH et INUVIK, T.N.O.

Directeur du projet: M. D.E. Longley, Ministère des Travaux Publics, 8e étage, 1 Thornton Court, EDMONTON, Alberta. Téléphone: 425-5622

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumission.

Ian M. Thomas
Services financiers
et administratifs

ED 97